

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 304 Bern, Dienstag 28. Dezember 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, mardi 28 décembre 1948 N° 304

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.; deux mois 6 fr.; un mois 3 fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Via économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderlei. Demande concernant le contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura.

Darnet S. A., Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 127139—127159.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 10 des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft (Raumbeizung; Warmwasserbereitung; Strassen-, Schaufenster- und Reklamebeleuchtung). Ordonnance No 10 de l'Office fédéral de l'économie électrique (chauffage des locaux; préparation d'eau chaude; éclairage public, éclairage des vitrines, réclames lumineuses). Ordinanza No 10 dell'Ufficio federale dell'economia elettrica (riscaldamento di locali; preparazione di acqua calda; illuminazione pubblica; vetrine e pubblicità luminosa).

Verfügung Nr. 11 des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft (Industrie und Gewerbe). Ordonnance No 11 de l'Office fédéral de l'économie électrique (industrie et artisanat). Ordinanza No 11 dell'Ufficio federale dell'economia elettrica (industria e artigianato).

Weisung der Handelsabteilung des EVD betreffend die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit dem Sterlinggebiet. Instructions de la Division du commerce du DEP concernant la décentralisation du service des paiements avec la zone sterling. Istruzioni della Divisione del commercio del DEP concernenti il decentramento del servizio dei pagamenti con la zona della sterlina.

Verfügung des EVD über die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit Argentinien. Ordonnance du DEP concernant la décentralisation des paiements avec l'Argentine.

BRB betreffend Abänderung des BRB über die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel. ACF modifiant celui qui concerne la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères.

Kartoffeln (Mitteilung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung). Pommes de terre (communiqué de la Régie fédérale des alcools). Patate (comunicato della Regia federale degli alcool).

Verzeichnis der Handelsreisenden: Nachtrag. Liste des voyageurs de commerce: Supplément.

Schweizerischer Geldmarkt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1948, nachmittags, bis 2. Januar 1949.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

31 décembre 1948, après-midi, au 2 janvier 1949.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1^{er} janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Dezember 1948.

Sennerei- und Milchgenossenschaft Hittenberg-Krinnen, in Wald (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1931, Seite 2382). Die Generalversammlung vom 30. November 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Gottfried Hess ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Otto Hess, von Wald, in Wald.

22. Dezember 1948.

Berufskleiderfabrik AG. (Manufacture de vêtements de travail S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3103). Berthold Guggenheim, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Marcel Guggenheim-Wyler, von Oberendingen, in Zürich.

22. Dezember 1948.

Berthold Guggenheim, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 909), Baumwoll- und Leinengewebe. Einzelunterschrift ist erteilt an Marcel Guggenheim-Wyler, von Oberendingen, in Zürich.

22. Dezember 1948.

Grundwasserversorgung Oetwil a. See, in Oetwil a. See, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1606). Gottfried Wenk ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Faust ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident, und Fritz Schneider, von Eriswil (Bern), in Oetwil a. See, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

22. Dezember 1948.

Innendekoration. Jean Fust, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1942, Seite 229), Innendekoration. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Glauser, von Krauchthal (Bern), in Zürich.

22. Dezember 1948.

W. Bühler, Messerschmiede, in Rüti (Zürich). Inhaber dieser Firma ist Werner Bühler-Vogeli, von Stadel (Zürich), in Rüti (Zürich). Fabrikation von Messerwaren sowie Handel en gros und en détail mit Messer- und Stahlwaren. Pfauenplatz.

22. Dezember 1948.

Textilwaren. Frau H. Gloor, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Hulda Gloor, geb. Beller, von Boniswil, in Zürich 4. Handel mit Textilwaren aller Art. Elisabethenstrasse 9.

22. Dezember 1948.

Baugeschäft usw. R. Schaub's Erben, in Gross-Andelfingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1940, Seite 2370), Baugeschäft usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Rob. Schaub», in Gross-Andelfingen, übernommen worden.

22. Dezember 1948.

Baugeschäft usw. Rob. Schaub, in Gross-Andelfingen. Inhaber dieser Firma ist Robert Schaub, von und in Gross-Andelfingen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «R. Schaub's Erben», in Gross-Andelfingen, übernommen. Baugeschäft, Sägerei und Holzhandlung.

22. Dezember 1948.

Conversa Verlag, Cido Aversano, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2849). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 2 Stück 3 1/2 % Eidg. Anleihe vom Jahre 1945 Nrn. 453343/44, zu je Fr. 1000, mit Semestercoupons pro 31. Dezember 1945 und ff.

An die allfälligen Inhaber dieser Anleihenbescheine ergeht hiermit die Aufforderung sie binnen 6 Monaten, d. h. bis 25. Juni 1949, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärungen ausgesprochen würden. (W 650*)

Baden, den 14. Dezember 1948.

Bezirksgericht.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief, angegangen 16. Mai 1934, von Fr. 2500, haftend auf Grundstück Nr. 415 und Wohnhaus Nr. 172 des Heimwesens «Heimeli» in Ebikon, der verstorbenen Frl. Anna Steffen.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber dieses Titels aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 651*)

Kriens, den 23. Dezember 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Der unbekannte Inhaber der 3 1/2 %-Inhaberoobligation der Kantonalbank Schwyz von Fr. 3000, Nr. 57 232, ausgestellt am 15. Januar 1941, fällig per 31. Dezember 1946, wird aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten seit der ersten öffentlichen Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 649*)

Schwyz, den 28. Dezember 1948.

Die Bezirkskanzlei.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschlüssen vom 23. November 1948 die folgenden vermissten Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

a) Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, datiert 9. Oktober 1931, lautend ursprünglich auf August Neukom, jetzt auf Alfred Sigris, Wirt «Zum Sternchen», in Rafz, Pfandbuch Rafz Bd. 1, Seite 48;

b) Kaufschuldbrief von Fr. 2900, datiert 31. Juli 1903, lautend auf Jakob Schweizer, Wagner, hinter dem alten Schulhaus, in Rafz, zugunsten von Salomon Schweizer, geb. 1839, in Rafz, Grundprotokoll Rafz Bd. 36, Seite 15062 und Bd. 43, Seite 273;

c) Kaufschuldbrief von ursprünglich Fr. 400, reduziert auf Fr. 300, datiert 2. April 1900, lautend auf Frau Elisabetha Fritsch, gesch. Vogel, in Rafz, zugunsten des Albert Neukom, a. Präsident, in Rafz, Grundprotokoll Rafz Bd. 34, Seite 52/53. (W 655)

Bülach, den 27. Dezember 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

22. Dezember 1948. Waren aller Art. Robert Germann, in Zürich (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1243), Vertretungen von Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1948. Werkstoffprodukte usw. Karkol G. m. b. H., in Meilen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1738), Werkstoffprodukte usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. Oktober 1948 ist diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1948. Milchgenossenschaft Dambel-Herrliberg, in Herrliberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juni 1948 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen, die rationelle Versorgung von Dambel-Herrliberg und Umgebung mit Milch und Milchprodukten und die Anschaffung und der Unterhalt landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Mitglieder sind zudem zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Mitglieder der Verwaltung sind Heinrich Roth, von Zürich, Präsident, Ernst Stalder, von Sumiswald und Herrliberg, Kassier, und Hermann Hunziker, Sohn, von Rütli (Zürich), Aktuar, alle in Herrliberg. Geschäftsdomizil: In Dambel.

22. Dezember 1948. Liegenschaften. Rennweg A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2265). Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft sind die Verwaltung und die Verwertung der Liegenschaften Rennweg 14/16 in Zürich 1. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten oder sich bei solchen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Eduard Hess-Pfenninger und Eduard Hess sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Charlotte Bornacher, von Zürich und Arlesheim, in Zollikon.

22. Dezember 1948. Verband schweizerischer Eisenwarenhändler, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706). Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 8. Juni 1947 abgeändert und in der Generalversammlung vom 13. Juni 1948 ergänzt worden. Ernst Hager und Ernst August Schmid sind nicht mehr Mitglieder der Verbandsleitung; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verbandsleitung gewählt worden: Fritz Blas, von und in Basel, als Präsident, und Roger Schmidt, von und in Lausanne, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1948. Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1398). Kollektivprokura, beschränkt auf den Gesellschaftskreis des Hauptsitzes Zürich, wurde erteilt an Hans Oberhänsli, von Engwilen, in Zürich, und Bruno Schneider, von und in Zürich.

22. Dezember 1948. Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Filiale in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 401), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, ist erteilt an Othmar Blumer, von Freienstein (Zürich) und Glarus, in Winterthur.

22. Dezember 1948. Immobilien. Genossenschaft Bucheneck, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1936, Seite 1170), Immobilien usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Oktober 1948 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1948. Steyr-Solothurn Waffen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3674). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. November 1948 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Vertriebsaktiengesellschaft der Steyr-Daimler-Puch A.-G., in Zürich 1, übernommen worden.

22. Dezember 1948. Maschinen, Fahrzeuge usw. Vertriebsaktiengesellschaft der Steyr-Daimler-Puch A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948, Seite 2321). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Steyr-Solothurn Waffen A.-G.», in Zürich 1, übernommen.

22. Dezember 1948. Waren aller Art. Sorpresa A.-G. in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 482), Waren aller Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1948. Schweizerische Patenschaft für die Jugendsiedlung «Friedensdorf» bei Nürnberg, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 8. September 1948 ein Verein. Er bezweckt, die Errichtung und den Bestand der Jugendsiedlung «Friedensdorf» bei Nürnberg in ideeller und materieller Beziehung zu fördern und zu unterstützen. Der Verein kann bewegliche Sachen und Liegenschaften erwerben, besitzen und veräußern sowie Schenkungen und Legate annehmen. Er beschafft sich seine Mittel durch: a) freiwillige Beiträge; b) Vermächtnisse und Schenkungen; c) Erlös aus Naturalgaben; d) Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung und der Vorstand von 4 bis 7 Mitgliedern. Dem Vorstand gehören an: Prof. Dr. Donald Brinkmann, von Zürich, als Präsident; Adolphe Galliker, von Zürich, als Vizepräsident; Ernst Oppenheimer, staatenlos, als Aktuar, und Rolf Römer, von Zürich, als Quästor, alle in Zürich. Präsident Prof. Dr. Brinkmann zeichnet mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Geschäftslokal: Löwenstrasse 11 in Zürich 1 (Bureau Dr. F. Fuchs).

22. Dezember 1948. Aschmann & Scheller A.G. Buchdruckerei zur Froschau, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 746). Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Ge-

sellschaft ist der Betrieb einer Buchdruckerei mit Bücher-, Zeitungs-, Mode- und Kunstverlag. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

22. Dezember 1948. Pharmazeutische Produkte usw. Igepha A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 401), pharmazeutische Produkte usw. Paul Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Prokura von Werner Fricker. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Conrad Meyer führt nun Einzelunterschrift.

22. Dezember 1948. Keramisch-technische Produkte. Eugen Jeuch & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1943, Seite 1893), keramisch-technisches Geschäft. Die Prokura von Eugen Bosshard ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Max Keller und Hugo Wagner, beide von und in Zürich.

22. Dezember 1948. Damenmäntel, Kostüme. Jules F. Heim, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1934, Seite 2910), Damenmäntel- und Kostümfabrikation. Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Wirth, von Niederhasli, in Zürich, und an Walter Plaschy, von Inden und Zürich, in Zürich.

22. Dezember 1948. J. Keller, Malergeschäft, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Keller, von Weinfelden, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Keller junior, von Weinfelden, in Zürich. Malergeschäft. Florastrasse 41.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

23. Dezember 1948. «SYNJECO» Synthetic Jewel Co. S.A., in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1947, Seite 1319). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Dezember 1948. Uhren, Bijouterie. Krah, in Bern, Uhren und Bijouterie detail und en gros (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1931, Seite 2030). Die Firma wird infolge Uebnahme von Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 1. November 1948 durch die Firma «Krah Uhren und Bijouterie A.G.», in Bern, gelöscht.

23. Dezember 1948. Krah Uhren und Bijouterie A.G. (Krah montres et bijouteries S.A.), in Bern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 20. Dezember 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und Bijouterien, detail und en gros. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Dezember 1948, rückwirkend per 1. November 1948, von der bisherigen Einzelfirma «Krah», Uhren und Bijouterie, in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 1. November 1948 Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren, Mobilien, Auto) von Fr. 212 835.75 und Passiven (Bank, Kreditoren, transitorische Passiven) von Fr. 100 929.08. Für den Uebnahmepreis von Fr. 111 956.67 erhält Otto Krah 100 voll liberierte Aktien an Zahlungsstatt ausgehändigt und für die restlichen Fr. 11 956.67 wird er als Kreditor von der Gesellschaft anerkannt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist gänzlich durch Sacheinlagen liberiert worden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Aerni, von Heimenhausen, als Präsident; Otto Krah, deutscher Staatsangehöriger, als Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer; Ernst Santschi, von Sigriswil, als Mitglied und Sekretär, alle in Bern. Der Präsident und der Sekretär des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift. Der Delegierte des Verwaltungsrates und Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wird erteilt an Margrith Krah-Frey, deutsche Staatsangehörige, in Bern, und an Elisabeth Leuzinger, von Glarus, in Bern. Sie zeichnen kollektiv mit einem der Verwaltungsräte. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 7 (in gemieteten Räumen).

23. Dezember 1948. Baugenossenschaft Graphis, in Bern (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1948, Seite 2150). Der bisherige Präsident Ernst Weyermann ist aus der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Hans Huber, von Madiwil, in Zollikofen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. Dezember 1948. Jean Guignat, Architekturbureau, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean Guignat, von Essert (Waadt), in Bern. Architekturbureau. Lilienweg 18.

23. Dezember 1948. Sanitäre Apparate usw. Troesch & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1948, Seite 990). Die Firma erteilt Kollektivprokura, beschränkt auf den Hauptsitz Bern, an Walter Ringgenberg, von Ringgenberg, in Bern.

23. Dezember 1948. Gesellschaft für landwirtschaftliche und industrielle Interessen A.G. (Compagnie de développement agricole et industriel S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2538). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1948 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 950 000 auf Fr. 95 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 950 Aktien von je Fr. 1000 auf je Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 95 000, eingeteilt in 950 Inhaberaktien zu Fr. 100.

Bureau Biel

20 décembre 1948. Recta Manufacture d'Horlogerie S.A., à Bienne (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2699). Eric Vaucher, de Fleurier, à Bienne, est nommé membre du conseil d'administration, tout en restant fondé de pouvoirs de la société avec signature collective à deux avec les autres fondés de pouvoirs. Jean-Marc Vaucher est toujours fondé de procuration avec signature collective. Mathilde Vaucher reste membre du conseil, sans signature.

22. Dezember 1948. Mechanische Werkstätte. W. Stähli vormals Eduard Oswald Seckler, in Biel. Inhaber der Firma ist Willy Roger Stähli, von Oberhofen am Thunersee, in Biel. Mechanische Werkstätte. Bözingenstrasse 145.

22. Dezember 1948. Waschanstalt usw.
A. Weise, in Biel, chemische Waschanstalt und Kleiderfärberei (SHAB. Nr. 106 vom 29. April 1911, Seite 719). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22 décembre 1948. Aiguilles de montres, etc.
Aiguilla S. A., à Bienne, fabrication et commerce d'aiguilles de montres, de pendules, compteurs et articles similaires (FOSC. du 12 juillet 1947, N° 160, page 1946). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1948, la société a modifié ses statuts en conséquence.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

15. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft Oberbüert-Boltigen, in Boltigen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2050). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 12. September 1948 wurden die Statuten den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Simmentaler Alpfleckviehzucht-Genossenschaft Oberbüert-Garstätt**. Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im « Schweizerischen Handelsamtsblatt » vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Präsident ist Niklaus Wittwer (bisher Vizepräsident), Vizepräsident Christian Dauwalder, von Beatenberg, in Weissenbach (neu); Sekretär-Kassier, Karl Abbühl (bisher). Präsident Alfred Wittwer ist zurückgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht.

15. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft Reidenbach-Schwarzenmatt, in Reidenbach, Gemeinde Boltigen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1935, Seite 140). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 25. Januar 1942 wurden die Statuten den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen, sofern von Gesetzes wegen nicht die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: David Müller (bisher Vizepräsident), Fritz Eggen, von Zweisimmen, in Schwarzenmatt/Boltigen, Vizepräsident (neu), und Fritz Gerber, von Röthenbach i. E., in Garfen/Boltigen, Sekretär-Kassier (neu). Samuel Joneli, Präsident, und Fritz Joneli, Kassier-Sekretär, sind zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es zeichnen kollektiv je zu zweien der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär.

15. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft Simmenegg-Boltigen, in Boltigen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1935, Seite 140). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 13. Dezember 1948 wurden die Statuten den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wird abgeändert in **Simmentaler-Alpfleckviehzuchtgenossenschaft Boltigen**. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Hermann Maurer, von Diemtigen, in Boltigen, Präsident (neu); Arnold Hirschi, von Schangnau, in Boltigen, Sekretär (neu); Fritz Gerber, von Röthenbach i. E., in Boltigen, Vizepräsident und Kassier (beide neu). Samuel Gerber, Präsident, und Karl Siegenthaler, Vizepräsident, sind zurückgetreten, Jakob Hirschi, Sekretär und Kassier, ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

15. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft St. Stephan, in St. Stephan (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1930, Seite 2183). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 10. Oktober 1948 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv.

15. Dezember 1948.
Konsumgenossenschaft Boltigen i. S. und Umgebung, in Boltigen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1943, Seite 3620). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 22. Februar 1942 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Konsumgenossenschaft Boltigen und Umgebung**. Der Zweck der Genossenschaft ist allgemein die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die Anteilscheine betragen Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ihr Vermögen und daneben das von den Mitgliedern gezeichnete Anteilscheinkapital. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das « Genossenschaftliche Volksblatt » und in dem vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es zeichnen der Präsident, der Sekretär und der Kassier kollektiv zu zweien. Hans Bühler ist Präsident (bisher); Hans Fahrni, von Eriz, in Reidenbach, Gemeinde Boltigen, Sekretär (neu), und David Treuthardt, von Zweisimmen, in Boltigen, Kassier (neu). Die Vorstandsmitglieder Hans Siegenthaler, Sekretär, und Jakob Müller, Kassier, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

20. Dezember 1948.
Käsereigenossenschaft Weissenbach-Eschi, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1938, Seite 794). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung der Genossenschaft vom 29. Juli 1948 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Sie bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe: die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental », vorbehalten die Fälle, wo das Gesetz die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorsieht. Die Verwaltung zählt 5 bis 7 Mitglieder. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Ernst Müller, von Boltigen, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen, ist Präsident (neu); Wilhelm

Müller-Jegerlehner, Vizepräsident (bisher); Fritz Zeller, von Boltigen, in Eschi/Weissenbach, Gemeinde Boltigen, Sekretär-Kassier (neu). David Müller, Präsident, und Johann Spori, Sekretär, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

22. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft Fermel, in Fermel, Gemeinde St. Stephan (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 71). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1948 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Viehuchtgenossenschaft Fermel i. S.** Die Bekanntmachungen erfolgen, sofern nicht die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Ernst Bergmann, von St. Stephan, in Fermel, Gemeinde St. Stephan, Präsident (neu); Alfred Zahler, von St. Stephan, in Fermel, Gemeinde St. Stephan, Vizepräsident (neu); Johann Gobeli, Sekretär-Kassier (bisher). Jakob Bergmann, Präsident, und Albert Grünwald, Vizepräsident, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

22. Dezember 1948.
Viehuchtgenossenschaft Zweisimmen I, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1934, Seite 3374). Gemäss beglaubigtem Protokollauszug über die Generalversammlung vom 24. Oktober 1948 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Simmentaler Alp-Fleckviehzuchtgenossenschaft Zweisimmen**. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im « Anzeiger für die Ämter Nieder- und Obersimmental ». Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Arnold Ueltschi, von und in Zweisimmen, ist Präsident (neu); Alfred Eggen, von und in Zweisimmen, Vizepräsident (neu); Fritz Schlappi, Sekretär-Kassier, von und in Zweisimmen (neu). Wilhelm Schlappi, Präsident, Jakob Schlappi, Vizepräsident, und Friedrich Ueltschi, Sekretär-Kassier, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

Bureau Büren a. d. A.

Berichtigung.
Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Filiale Lengnau, in Lengnau bei Biel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3447). Das Verwaltungsratsmitglied Borer führt den Vornamen Hans, nicht Ernst. Der Filialverwalter Robert Jenni hat ab 1. Januar 1949 Wohnsitz in Lengnau.

Bureau Burgdorf

23. Dezember 1948.
Amisensparniskasse Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1939). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Alfred Uhlmann ausgeschieden, dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Hermann Adam, von und in Burgdorf. Prokura wurde erteilt an Ernst Frehner, von Herisau, in Burgdorf. Der neue Vizepräsident und der neue Prokurist zeichnen kollektiv je zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Courtelary

22 décembre 1948. Atelier de mécanique.
W. Mühlethaler, à Sonvilier. Le chef de la maison est William Mühlethaler, de Bollodigen (Berne), à Sonvilier. Atelier de mécanique.

Bureau Thun

23. Dezember 1948. Autospritzwerk, Motorfahrzeuge.
Th. Huber, in Thun, Autospritzwerk (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1946, Seite 2187) Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Motorfahrzeugen.

Bureau Trachselwald

21. Dezember 1948.
Hydranten- und Wasserversorgung Trachselwald, in Trachselwald. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt durch Erhaltung von Hydranten die Feuergefahr möglichst zu verhüten und einzuschränken sowie durch Abgabe von gutem Trinkwasser das allgemeine Wohl der Bevölkerung und die Möglichkeiten einer Entwicklung der Ortschaft Trachselwald zu fördern. Die Statuten datieren vom 24. Juli 1948. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 50 aus. Eine persönliche Haftbarkeit besteht nicht. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Amtsanzeigen von Trachselwald und Burgdorf sowie in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und einem oder zwei Beisitzern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär. Präsident ist Hans Mosimann, von Sumiswald, in Lützelflüh, Dorf Trachselwald, Vizepräsident Alfred Fankhauser, von Trub, in Trachselwald, Sekretär-Kassier Ernst Beutler, von Lauperswil, in Lützelflüh, Dorf Trachselwald.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Dezember 1948. Motore, Heizapparate.
Leo Siegwart, in Luzern, Motore, Heizapparate usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1930, Seite 40). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
21. Dezember 1948.
Baugenossenschaft der Stadt Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1947, Seite 1960). Diese Genossenschaft hat sich an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1948 aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1948. Kolonialwaren.
Frau F. Holzgang, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1942, Seite 2126). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Frau A. Bonacina », in Luzern.

21. Dezember 1948. Kolonialwaren, Gemüse.
Frau A. Bonacina, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Adele Bonacina, geborene Holzgang, von Chiasso, in Luzern, mit Zustimmung des Ehemannes. Sie übernimmt auf den 1. Januar 1949 die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Frau F. Holzgang ». Kolonialwarenhandlung und Gemüse. Moosmattstrasse 26.

21. Dezember 1948.
Elektra Ufhusen, in Ufhusen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 448). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 27. Oktober 1948 neue Statuten gegeben. Für die Verbindlichkeiten

der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Wüest (bisher Präsident und Kassier); Vizepräsident ist Michael Schumacher (bisher); Aktuar ist Josef Gräniger (bisher); Kassier ist Johann Grob, von und in Ufhusen.

21. Dezember 1948. Treuhandbureau.

Werner Frey-Dettwiler, in Luzern, Treuhandbureau (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2948). Einzelprokura wurde erteilt an Libero Bazzani, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

21. Dezember 1948. Coiffeur.

Willy Joos-Schupp, in Sursee, Herren- und Damencoiffeursalon (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1563). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1948. Coiffeur.

Willy Joos, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Willy Joos-Büchli, von und in Sursee. Damen- und Herrencoiffeursalon.

21. Dezember 1948.

Pharos Gasherdbau-Aktiengesellschaft, in Sursee (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3750). Da diese Aktiengesellschaft es unterlassen hat, sich dem neuen Obligationenrecht rechtzeitig anzupassen, wird sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird unter der Firma Pharos Gasherdbau-Aktiengesellschaft in Liq. durch die Einzelunterschrift des bisherigen einzigen Verwaltungsrates durchgeführt.

21. Dezember 1948. Konfiseriewaren.

W. Haegeli, in Luzern, Vertretung und Depothaltung von Konfiseriewaren usw. (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1944, Seite 1346). Gemäss Verfügung des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Stadt wurde unter dem 9. Dezember 1948 über diese Firma der Konkurs erkannt.

21. Dezember 1948.

Schweinezuchtgenossenschaft Pfaffnau - Roggliswil - St. Urban, in Pfaffnau (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1937, Seite 182). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 2. September 1948 neue Statuten gegeben. Die Firma lautet nun Schweinezuchtgenossenschaft Pfaffnau u. Umgebung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

21. Dezember 1948.

Käserelgenossenschaft Ohmstal und Umgebung, in Ohmstal (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1937, Seite 1897). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 1. September 1946 neue Statuten gegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

21. Dezember 1948. Maschinen, Werkzeuge usw.

Otto Scheidegger, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Otto Scheidegger, von und in Luzern. Handel mit und Fabrikation von Maschinen und Werkzeugen, technischen und andern Artikeln für Handel und Industrie. Bergstrasse 9.

22. Dezember 1948.

Zementwaren Zell (Luzern) A.G., in Zell (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1937, Seite 2766). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1948 haben die Aktionäre das Grundkapital von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die volle Liberierung der Erhöhung durch Umwandlung von Forderungen konstatiert. Das alte Kapital ist ebenfalls voll liberiert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 zerfällt demnach in 200 Namenaktien zu Fr. 250 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Zweck ist wie folgt umschrieben: Betrieb einer Zementwarenfabrikation und Kiesausbeutung in Zell.

22. Dezember 1948. Papeterieartikel, Lederwarenartikel usw.

Fritz Bruckmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bruckmann, von Zürich, in Luzern. Handel mit Papeterie-, Bureau- und Lederwarenartikeln in gros sowie Vertretungen verschiedener Art. Guggistrasse 15.

22. Dezember 1948.

Wasserversorgung Eschenbach A.G., in Eschenbach (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1937, Seite 408). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht wie bisher aus 5 Mitgliedern. Das Grundkapital von Fr. 120 000 ist voll liberiert.

Glarus — Glaris — Glarona

22. Dezember 1948.

Baugesellschaft Kurfirstenhof A.G., bisher in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1947, Seite 2613). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Dezember 1948 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Firma wurde abgeändert in Bau- und Finanzgesellschaft Kurfirstenhof A.G. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Verwaltung und den Betrieb von Grundstücken und Immobilien, die Erstellung von Neubauten, die Finanzierung solcher Transaktionen wie auch Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Juli 1947 und wurden am 10. Dezember 1948 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 25 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Johann Heinrich Kunz, Präsident, und Ernst R. Floria, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer einziger Verwaltungsrat wird gewählt Ernst Stessel, von Lauffohr, in Rüschlikon (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil bei Benz & Co., obere Kirchstrasse.

22. Dezember 1948. Patentverwertung usw.

Coffarom Aktiengesellschaft, in Glarus, Erwerb, Ausnützung und Verwertung von Patenten in allen Ländern, Gründung, Betrieb und Übernahme von Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1938, Seite 1435). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Inhaberaktien wurden umgewandelt in Namenaktien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Wild-Iselin, Präsident (bisher); Otto Giger (bisher); Gustav Heinrich Franck, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz an der Donau, und Gotthilf E. Baer, von

Hütten, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Hans Wild-Iselin und Otto Giger sind infolgedessen erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

23. Dezember 1948.

IPSA AG für Petroleum Industrie, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 148). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Manoel Boulosa, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon, und André Debray, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Sie zeichnen mit dem Präsidenten oder dem Delegierten des Verwaltungsrates je kollektiv.

23. Dezember 1948. Beteiligungen usw.

Beryl Aktiengesellschaft, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen aller Art, etc. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2980). Dr. Conrad Baumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil (St. Gallen), und Charlotte Baumann-Heberlein, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

23. Dezember 1948.

Bisegger, Modehaus, Filiale in Zug. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Baden im Handelsregister des Kantons Aargau seit 30. Juli 1945 eingetragenen Einzelfirma «Bisegger, Modehaus» (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3448), Detailgeschäft für Damenkonfektion, in Zug eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber, Arthur Bisegger, von Wuppenau, in Baden. Das Detailgeschäft für Damenkonfektion wird geführt unter der Enseigne: «Zur Urania». Domizil: Alpenstrasse.

23. Dezember 1948.

Milchgenossenschaft Obergrüth, in Baar/Allenwinden (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1936, Seite 142). Die Genossenschaft hat sich in der Generalversammlung vom 25. Januar 1948 unter Anpassung an das revidierte Obligationenrecht neue Statuten gegeben. Zweck der Genossenschaft ist die gemeinschaftliche und rationelle Verwertung der Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Zug und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

23. Dezember 1948.

Viehzuuchtgenossenschaft Steinhausen, in Steinhausen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2620). Die Genossenschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1948 ihre Statuten dem neuen Rechte angepasst. Publikationsorgan ist das Zuger Bauernblatt und, wo gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

22 décembre 1948.

Société de l'aiterie d'Arconciel, à Arconciel, société coopérative (FOSC. du 30 avril 1947, No 99, page 1175). Dans son assemblée générale du 29 novembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au nouveau droit des obligations. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les déficits annuels d'exploitation peuvent être couverts par les associés au moyen d'une contribution extraordinaire. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle cantonale»; les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux. Le comité se compose de 3 à 5 membres.

Bureau Tâfers (Bezirk Sense)

14. Dezember 1948. Handarbeiten.

Doppel & Co. G. m. b. H., in Plaffeyen, Fabrikation, Kauf, Verkauf und Vertretung von Raffia-Bast-Handarbeiten (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1947, Seite 956). Durch Urteil vom 2. September 1948 hat der Konkursrichter des Sensebezirks über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

14. Dezember 1948. Autotransporte, Handarbeiten.

Edmund Zbinden, in Dürdingen, Autotransport-Unternehmung (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 956). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch die Aufnahme von: Fabrikation, Kauf, Verkauf und Vertretung von Raffia-Bast-Handarbeiten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

22. Dezember 1948.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, in Balsthal (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 412), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Solothurn. Paul Faust, von Oetwil am See, in Solothurn, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien; die Kollektivprokura ist damit erloschen.

Bureau Dornach

21. Dezember 1948.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach, in Dornach (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 484), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Solothurn. Paul Faust, von Oetwil am See, in Solothurn, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien; seine Kollektivprokura ist damit erloschen.

Bureau Grenchen-Bettlach

21. Dezember 1948.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, in Grenchen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1948, Seite 446). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Paul Faust, von Oetwil am See, in Solothurn, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Kollektivprokura ist damit erloschen.

22. Dezember 1948. Fassonteile.

Trika A.G., in Bettlach, Herstellung von und Handel mit Fassonteilen usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1554). Charles Flury ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Zeichnungsbefugnis ist erloschen.

Bureau Kriegstetten

22. Dezember 1948. Sägerei, Schreinerei usw.

Vogel & Cie., in Subingen, Sägerei, Zimmerei und Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 28. Juni 1939, Seite 1302). Die Firma erteilt dem Kommanditär Hans Vogel Einzelprokura.

Bureau Ollen-Gösgen

22. Dezember 1948.

Solothurner Kantonalbank, Filiale Ollen, in Ollen (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Solothurn. Paul Faust, von Oetwil am See, in Solothurn, führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift.

22. Dezember 1948. Leder usw.

Ledema A.-G., in Ollen, Leder usw. (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Die beiden Geschäftsführer, Franz Aerni und Johann Josef Brand, führen an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

22. Dezember 1948.

Elektro-Kleinmotorenbau, Ed. Christmann, in Trimbach (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1267). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3396) im Handelsregister von Ollen-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

22. Dezember 1948. Galvanische Anstalt.

O. Schreier & Sohn, in Solothurn, galvanische Anstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 42, vom 20. Februar 1945, Seite 415). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zuchwil (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3334) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

20. Dezember 1948. Chemikalien.

Emil Weissler & Co. in Basel, Import von und Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 761). In die Kommanditgesellschaft tritt als weiterer Kommanditär mit der Summe von Fr. 50 000 ein Rudolf Frei-Warburg, von Oberendingen, in Basel. Er führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

20. Dezember 1948. Kosmetische Produkte.

Panteen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 819), Herstellung und Vertrieb kosmetischer Produkte usw. In der Generalversammlung vom 1. Dezember 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma wird auch französisch und englisch geführt wie folgt **Pantène S.A.** und **Panteen Ltd.**

20. Dezember 1948.

Risi Nahrungsmittelfabrik A.G., in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1684). Neues Domizil: Wanderstrasse 125.

20. Dezember 1948. Wirtschaft.

Rudolf Studer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1941, Seite 819). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1948. Schreinerei.

Nielsen & Martin, in Basel. Ernst Nielsen und Werner Martin-Hauser, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1948 begonnen hat. Betrieb einer Möbel- und Bauschreinerei. Güterstrasse 103.

20. Dezember 1948. Maschinen usw.

Propis A.G., in Basel, An- und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1805). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1948 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Propis A.G. in Liq.** durchgeführt durch das Verwaltungsratsmitglied Max Währen-Erb als Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Nelson Mills-Graigier, Eugen Ringier-Brempele und des Prokuristen Gustav Schmitt sind erloschen.

20. Dezember 1948. Wertpapiere.

Transvalor A.G. Basel, in Basel, Kauf von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 819). In der Generalversammlung vom 1. Dezember 1948 wurden die Statuten geändert. Der Präsident des Verwaltungsrates Charles Renaud führt nun Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Fritz Wunderlin. Prokura wurde erteilt an Charles Gaston Renaud, von Cortaillod, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Ernest Etter und Dr. Eduard Däsen zeichnen nun ebenfalls zu zweien.

20. Dezember 1948. Wirtschaft.

Wihl. Eble-Gabl, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1944, Seite 2757). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Dezember 1948. Wirtschaft.

Frau Eble-Gabl, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Johanna Eble-Gabl, deutsche Staatsangehörige, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Leenengasse 2.

20. Dezember 1948. Kolonialwaren.

Alfred Geiger, in Basel, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 68). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1948. Baugeschäft.

Monigatti & Arzaroli, in Basel, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1007). Die Gesellschafter zeichnen nun zu zweien. Neues Domizil: Greifengasse 19.

21. Dezember 1948. Wirtschaft.

J. Barmettler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Barmettler-Sterli, von Buochs, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Rebgrasse 64.

21. Dezember 1948. Möbel usw.

F. Plattner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Plattner-Tuommen, von und in Basel. Möbelhandel en gros und en détail, Holz- und Furnierhandel. Ahornstrasse 15.

21. Dezember 1948. Wirtschaft.

Karl Kaiser, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1036). Neues Domizil: Riehensteichstrasse 110.

21. Dezember 1948. Autotransporte.

T. Marchetti, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Traugott Marchetti-Schmid, von und in Basel. Autotransporte. Allschwilerstrasse 120.

21. Dezember 1948.

Rheinische Kohlen A.G. in Liq. (Compagnie Rhénane de Charbons S.A. en Liq.), in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

21. Dezember 1948. Spezereien.

Alfred Meler, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Meier-Hunziker, von Buus, in Riehen. Spezereihandlung und Zigarren. Lörracherstrasse 163.

21. Dezember 1948. Wirtschaft.

M. Staub-Torri, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1946, Seite 2918). Neues Domizil: Hegenheimerstrasse 216.

21. Dezember 1948.

Brauerei zum Wardeck A.G., vormals **B. Füglistaller (Brasserie du Wardeck S.A. ci-devant B. Füglistaller)**, in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1948, Seite 2375). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1948 wurden die Statuten geändert. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist nun eingeteilt in 316 Inhaber- und 1684 Namenaktien zu je Fr. 1000.

22. Dezember 1948. Wirtschaft.

E. Adler-Bisel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Adler-Bisel, von Magden, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Riehenring 67.

22. Dezember 1948. Förderung von Handel und Industrie.

Bendlen's Weltweit Aktiengesellschaft (Service Mondial Bendlen Société Anonyme) (Bendlen's World Service Limited), in Basel, internationales Bureau zur Förderung von Handel und Industrie usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 640). In den Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Emmy Meister-Messerli; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Der Delegierte des Verwaltungsrates Lorenz Meister-Calvino heisst infolge Wiederverheiratung Lorenz Meister-Messerli.

22. Dezember 1948. Fabrikate metallurgischer Art usw.

Ferras A.G., in Basel, Import von Halb- und Fertigfabrikaten metallurgischer Art usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 640). In den Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Emmy Meister-Messerli. Sie führt wie bisher Einzelunterschrift.

22. Dezember 1948.

Petazon A.G. für pharmazeutische Produkte, in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alfred Wyss, von Oberrüti (Aargau), in Neuchâtel, Gemeinde Münchenstein, als Präsident; Dr. Hermann Schmidlin, von Ruswil, in Basel, und Rudolf Huber, von Töss-Winterthur, in Binningen. Alfred Wyss zeichnet zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Ernst Riedweg ist erloschen.

22. Dezember 1948. Restaurant usw.

Chs. Müller-Soutter, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Müller-Soutter, von Chessel, in Basel. Betrieb der Bahnhofrestauration des Schweizerischen Bundesbahnhofs in Basel; Weinhandlung. Centralbahnstrasse 10.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

22. Dezember 1948. Steinbruch.

Josephine Salathe-Hirschi, in Münchenstein, Steinbruchbetrieb (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1948, Seite 2270). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Dezember 1948.

Kurth Frei, Geva-Plastic-Produkte, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurth Frei, von Lauwil (Basel-Landschaft), in Binningen. Handel mit und Fabrikation von Plastic-Produkten und deren Zutaten. Schweissbergweg 40.

22. Dezember 1948. Schreinerei.

Fr. Xaver Benz-Kellerhals, in Liestal, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1930, Seite 2298). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma **Franz Benz-Langlotz**, in Liestal.

22. Dezember 1948. Schreinerei.

Franz Benz-Langlotz, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Benz-Langlotz, von Weiningen (Zürich), in Liestal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma **Fr. Xaver Benz-Kellerhals**, in Liestal. Bau- und Möbelschreinerei. Kasernenstrasse 18.

22. Dezember 1948. Baugeschäft.

Edwin Mangold, in Hemmiken. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Mangold, von und in Hemmiken. Baugeschäft.

22. Dezember 1948. Schmiede usw.

Hugo Müller-Gysin, in Läufelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hugo Müller-Gysin, von Buckten, in Läufelfingen. Schmiede und Schlosserei. Vermittlung von landwirtschaftlichen Maschinen und Velos. Hauptstrasse 69.

22. Dezember 1948. Bäckerei, Spezereien.

Fritz Suter-Gerber, bisher in Wenslingen, Bäckerei und Wirtschaft **«Zur Eintracht»** (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 688). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Tecknau verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur wird geändert in Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Hauptstrasse.

22. Dezember 1948. Baugeschäft.

Castiglioni & Schaffner, in Bubendorf, Baugeschäft (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1199). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

22. Dezember 1948. Baugeschäft.

Hans Schaffner, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schaffner-Furler, von Wintersingen, in Bubendorf. Baugeschäft. Hintergrasse 15.

22. Dezember 1948. Bauspengerei usw.

E. Rudin & Sohn, in Birsfelden. Emil Rudin-Huppertz und Max Rudin-Heinzelmann, beide von Ziefen, in Birsfelden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Bauspengerei und sanitäre Anlagen, Gas und Wasser. Hauptstrasse 38.

22. Dezember 1948. Fässer, Kisten usw.

Th. Haass Aktiengesellschaft, in Muttenz, Fabrikation von Fässern, Kisten und Kartonnagen usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2839). Die Unterschrift des Geschäftsführers Jacques Goetz ist erloschen. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Frau Trix Dürst-Haass, von Glarus, in Basel, und Paul Ludwig, von Ellighausen (Thurgau) und Zürich, in Basel. Trix Dürst-Haass zeichnet nun als Verwaltungsrat einzeln; ihre Einzelprokura ist erloschen.

22. Dezember 1948.

Elektra Zeglingen, in Zeglingen (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1550). Diese Genossenschaft hat am 28. August 1948 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Elektra Zeglingen in Liq.** durch den bisherigen Vorstand durchgeführt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1948. Glas, Porzellan.

G. Sieber-Gygax, in Schaffhausen, Glas- und Porzellanhandlung (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1929, Seite 1852). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. Dezember 1948. Chemisch-pharmazeutische Spezialitäten usw. A. Ziegler, in Gais. Inhaber dieser Firma ist Alfred Ziegler, von St. Gallen und Gaiserwald, in Gais. Versandgeschäft für chemisch-pharmazeutische und technische Spezialitäten. Langgasse 70.

22. Dezember 1948.

Fabrikanten-Verband der Plattstichweberei Appenzell A.-Rh.-St. Gallen, in Teufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1551). In der Hauptversammlung vom 1. Dezember 1948 wurde die Auflösung als Genossenschaft des Obligationenrechts beschlossen. Die Mitglieder bleiben indessen als im Handelsregister nicht mehr eingetragener Verband vereinigt. Die Liquidation ist sinngemäss durchgeführt worden. Die Firma wird gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Dezember 1948. Wein.

Aktiengesellschaft J. Cottinelli, Veltlinerweine Chur, in Chur (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 369). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1948 die Statuten revidiert. Die Firma wird abgeändert in Cottinelli AG. Chur. Kollektivprokura wird erteilt an Werner Keller, von Zürich, und Alfred Schmid, von Zürich und Russikon, beide in Chur.

22. Dezember 1948.

Viehzuchtgenossenschaft Inner-Domleschg, in Fürstenaau (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3692). Aus dem Vorstand sind Christian Kieni und Joh. Joseias Meiler ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Georg Patzen, als Präsident, und David Patzen-Guidon, als Kassier, beide von und in Scharans. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

22. Dezember 1948. Metzgerei usw.

Maspoll, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Maspoli, von Coldrerio (Tessin), in Chur. Metzgerei und Wursterei. Lürliabstrasse 12.

22. Dezember 1948. Schmiede usw.

Jost Vogel, in Zizers, mechanische Schmiede und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2059). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da die Voraussetzungen für die Eintragungspflicht nicht mehr bestehen.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Dezember 1948.

J. Bossard-Leu, Garage, Bottenwil, in Bottenwil. Inhaber dieser Firma ist Jakob Bossard-Leu, von Källiken, in Bottenwil. Postkurs- und Taxi-Unternehmung, Verkauf und Reparatur-Werkstätte für sämtliche Motorfahrzeuge, Garage-Betrieb, Velos, Oel und Benzin. Dorf.

21. Dezember 1948. Kredit, Inkasso usw.

W. Haerry & Co., in Reinach, Kredit- und Diskontogesellschaft, Inkasso, Handelsauskunft, Geschäftsagentur (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 31). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Dezember 1948 an die «W. Haerry & Co. A.-G.», in Reinach, erloschen.

21. Dezember 1948. Kredit, Inkasso usw.

W. Haerry & Co. A.-G., in Reinach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 14. Dezember 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «W. Haerry & Co.», in Reinach (mit Filiale in Zürich) betriebenen Kredit-, Diskont- und Inkassogeschäftes. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Unternehmungen derselben oder ähnlicher Branchen zu beteiligen und weitere Zweigniederlassungen in der Schweiz zu errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Haerry & Co.», mit Hauptsitz in Reinach und Filiale in Zürich, sämtliche Aktiven und Passiven (inklusive derjenigen der Zweigniederlassung in Zürich) auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1947 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Dezember 1948. Darnach betragen die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bankdebtoren auf Sicht, Darlehen ohne und mit teilweiser Deckung, Darlehen mit Deckung, Aufwertung eines Darlehens, Wertschriften, Indossamentenverpflichtungen aus Rediskontierung ungedeckter und teilweise gedeckter Wechsel, Indossamentenverpflichtungen aus Rediskontierung gedeckter Wechsel) Fr. 1 321 681.80 und die Passiven (Indossamentenverpflichtungen aus Rediskontierung ungedeckter und teilweise gedeckter Wechsel, Indossamentenverpflichtungen aus Rediskontierung gedeckter Wechsel, Bankkreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Provisionsverrechnungskonto, Delkrede, Darlehen) Fr. 1 071 681.80. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 250 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. oec. Johann Hafner, von Künten, in Lenzburg, als Präsident; Walter Haerry, von Birwil, in Reinach (Aargau), als Delegierter, und Johann Ulrich Gygi, von Eriswil, in Zug. Der Delegierte des Verwaltungsrates Walter Haerry führt Einzelunterschrift. An Rudolf Müller, von Wiliberg, in Reinach (Aargau), ist Einzelprokura erteilt. Geschäftslokal: Haus Nr. 976.

21. Dezember 1948. Metzgerei.

Victor Dietiker-Suter, in Aarau, Metzgerei (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1942, Seite 1745). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

21. Dezember 1948. Lizenzen.

Gosa A.-G. Aarau, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Litzen aller Art usw. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1940, Seite 1475). Kollektivprokura wurde erteilt an Herbert Ohl, von und in Aarau, und an Otto Schweizer, von Dietlikon, in Feuerthalen.

21. Dezember 1948.

Metallwalzwerk A.-G. vormals Armin Wirz, in Menziken (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1947, Seite 515). Hans Moser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Karl Breitenstein, bisher Vizepräsident. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Armin Wirz, von und in Menziken, und Hans Breitenstein, von Winikon, in Zürich. Sie führen die Unterschrift nicht.

21. Dezember 1948. Dachdecker- und Asphaltgeschäft.

Aktiengesellschaft vormals Josef Notter, in Baden, Betrieb des Dachdecker- und Asphaltgeschäftes und ähnlicher Unternehmungen (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 176). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird abgeändert in: Aktiengesellschaft vormals Josef Notter in liq. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans Jordi, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

21. Dezember 1948.

Bleicherei & Färberei Wohlen A. G. (S. A. des Etablissements de blanchiment et de teinture Wohlen) (Wohlen bleaching and dyeing works Ltd.), in Wohlen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 97). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird abgeändert in: Bleicherei & Färberei Wohlen A. G. in liq. (S. A. des Etablissements de blanchiment et de teinture Wohlen en liq.) (Wohlen bleaching and dyeing works Ltd. in liq.). Liquidatoren sind die beiden Verwaltungsratsmitglieder Leo Dubler, in Meisterschwanden, und Eugen Dubler, welche weiterhin Einzelunterschrift führen.

21. Dezember 1948.

Pflasterstein- & Schotterwerke A. G., in Zurzach (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1944, Seite 1858). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: Pflasterstein- & Schotterwerke A. G. in liq. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Carl Mallaun, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

21. Dezember 1948. Kosmetische, chemisch-technische und pharmazeutische Artikel.

Gerda Spillmann Zweigggeschäfts Baden, Zweigniederlassung in Baden. Unter dieser Firma hat die Inhaberin der seit 12. Juli 1944 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Gerda Spillmann», in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2266), in Baden eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Firmainhaberin Gertrud Spillmann, von Volketswil (Zürich), in Zürich 7. Ferner ist für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift erteilt an Violette Aeberli-Hengy, von Aegst (Zürich), in Baden. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen, chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Martinsbergstrasse 30.

21. Dezember 1948.

Elektrizitäts-Genossenschaft Beinwiler-Berg, in Beinwil bei Muri (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3304). Josef Villiger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Jakob Villiger, von Auw, in Beinwil bei Muri. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Josef Bütler jun., von und in Beinwil bei Muri. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

21. Dezember 1948. Röntgenfilme.

Marazzi & Co., in Zofingen. Unter dieser Firma sind Bruno Marazzi und Remo Marazzi, beide von Riva San Vitale (Tessin), in Zofingen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bruno Marazzi. Kommanditär ist Remo Marazzi mit einer Bareinlage von Fr. 5000. Der Kommanditär ist minderjährig; die Inhaberin der elterlichen Gewalt hat die Zustimmung erteilt. Die Firma erteilt Einzelprokura an Walter Fierz, von Herrliberg (Zürich), in Zofingen. Generalvertretung der Ilford-Röntgenfilme. Thutplatz.

21. Dezember 1948. Photographische Artikel.

Marazzi & Ott, in Zofingen (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1942, Seite 1203). Der Gesellschafter Bruno Marazzi ist ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. Diese Kollektivgesellschaft wandelt sich mit Wirkung ab 1. Januar 1949 in eine Kommanditgesellschaft um, bestehend aus dem bisherigen Gesellschafter Walter Ott, von Winterthur, in Zofingen, als unbeschränkt haftendem Gesellschafter und dem bisherigen Prokuristen Ernst Wyss, von Brittnau, in Zofingen, als Kommanditär, mit einer in bar geleisteten Kommanditeinlage von Fr. 20 000. Der Kommanditär Ernst Wyss führt weiterhin Einzelprokura. Die Firma lautet nun: Ott & Co. Natur des Geschäftes: Handel mit photographischen Artikeln, Generalvertretung der Firma Ilford Ltd., Ilford/London, für photographische Artikel. Geschäftslokal: Thutplatz.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

17 dicembre 1948. Prodotti farmaceutici, cosmetici, ecc.

Hanna Guggenbühl, Laboratorio Afra, con sede a Paradiso. Titolare è Hanna Guggenbühl, di Emilio, da Meilen, domiciliata a Lugano. Fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici, cosmetici e chimici. Via Salvatore 6.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

21 décembre 1948. Epicerie, mercerie, etc.

Johann Lüdi-Wittwer, à Avenches. Le chef de la maison est Johann Lüdi-Wittwer, de Heimiswil, à Avenches. Commerce d'épicerie, mercerie, vins, vaisselle, tabacs et cigares. Rue Centrale.

21 décembre 1948. Gypserie, peinture.

Eugène Violl, à Avenches. Le chef de la maison est Eugène Violl, de Missy, à Avenches. Entreprise de gypserie et peinture en bâtiments.

Bureau d'Echallens

21 décembre 1948.

Société Immobilière du Cormistaux S.A., à Echallens (FOSC. du 31 octobre 1933, No 225, page 2534). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Grandson

22 décembre 1948.

Société des Viticulteurs du district de Grandson, à Grandson, société coopérative (FOSC. du 19 avril 1943, No 91, page 883). Dans son assemblée générale du 9 octobre 1948, la société a modifié ses statuts. Les parts sociales sont de 50 fr. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

22 décembre 1948. Pension.

Heidi Regamey, à Renens. Le chef de la maison est Heidi Regamey, de Montbrelloz (Fribourg), à Renens. Exploitation d'une pension, à l'enseigne: «Pension Passerose». Rue de l'Industrie 8.

22 décembre 1948. Bonnetterie, mercerie, etc.

Mme Huguenin-Virchaux, à Lausanne, bonnetterie, laines et mercerie, à l'enseigne: «A la Murcière» (FOSC. du 8 mars 1915, page 555). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 décembre 1948.

Société Immobilière La Trabandine E, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1948, page 3577). Les pouvoirs de l'administrateur Edouard Braun, démissionnaire, sont éteints. Blanche Chapuis, de Romanel sur Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

22 décembre 1948. Véhicules à moteur, etc.
Le Relais S.A., à Prilly, commerce de véhicules à moteur, station-service, etc. (FOSC. du 27 octobre 1947, page 8157). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1948, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau de la société: avenue Jurigoz 20 (dans ses locaux).

22 décembre 1948.
Banque Nationale Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 7 août 1948, page 2213), avec siège principal à Berne, société anonyme. Les pouvoirs de Robert Bérout, fondé de procuration, sont éteints à partir du 1^{er} janvier 1949.

22 décembre 1948. Boulangerie, tea-room, etc.
Fernand Demierre, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie, tea-room, à l'enseigne «Confiserie de Haute Combe» (FOSC. du 23 janvier 1948, page 224). Le titulaire exploite un second magasin: avenue de Rumine 8, confiserie-tea-room, à l'enseigne «Au Rendez-Vous», et un troisième magasin: avenue Vinet 26 bis, confiserie à l'enseigne «Confiserie de Vinet».

22 décembre 1948. Prothèses dentaires.
LS Salomon, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Salomon, allié Cordey, d'Orbe (Vaud), à Lausanne. Laboratoire de prothèses dentaires à façon. Route de Genève 12.

22 décembre 1948. Restaurant.
R. Salomon, à Epalinges. Le chef de la maison est Roger Salomon, allié Gorgerat, de Courtedoux (Berne), à Epalinges. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café de la Croix Blanches». Epalinges, lieu dit «La Croix Blanches».

Bureau de Nyon

22 décembre 1948. Produits pharmaceutiques et alimentaires.
Zyma S.A., à Nyon (FOSC. du 3 septembre 1947, page 2553). La procuration conférée à Friedrich Janett est radiée.

Bureau de Vevey

22 décembre 1948.
Syndicat d'actionnaires de la Banque de Montreux, en liquidation, à Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 29 janvier 1948, N° 23). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

22 décembre 1948. Produits alimentaires, etc.
Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC. du 9 septembre 1948, N° 211). La société a désigné en qualité de nouvel administrateur, sans droit à la signature sociale, Gustave Curchod, de Dommarin (Vaud), à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

20 décembre 1948. Transports.
Masserey Antolne, à Montana, commune de Randognc. Le titulaire de cette raison est Antoine Masserey, de Venthône, à Montana, commune de Montana. Transports.

22 décembre 1948.
Société Coopérative de Développement de Montana-Vermala, à Montana (FOSC. du 12 octobre 1940, N° 240, page 1869). En assemblée générale du 16 octobre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société simple «Société de Développement de Montana-Vermala», à Montana.

22 décembre 1948.
Manufacture de Tabacs et Cigares de Sion S.A. ci-devant Chs. Von der Mühl (Tabak- und Cigarren-Fabrik Sitten A.G. vorm. Chs. Von der Mühl), à Sion (FOSC. du 17 juin 1941, N° 139, page 1172). En assemblée générale du 27 novembre 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle du président Hans Widmer et de Julia Widmer, déjà inscrits.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 décembre 1948. Horlogerie.
Girard-Perregaux et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 23 décembre 1946, N° 300). Paul Stehlin (jusqu'ici directeur) a été nommé administrateur avec signature individuelle; Jean-Pierre Gref, de et à La Chaux-de-Fonds, René Gref, de et à La Chaux-de-Fonds, Pierre Kollros, de et à La Chaux-de-Fonds, Fridolin Kalt, de Leuggern (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, ont été désignés comme fondateurs de procuration engageant la société par leur signature collective à deux. La société est actuellement domiciliée place Girardet 1.

21 décembre 1948. Horlogerie.
Caussignac et Jeanneret S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, etc. (FOSC. du 27 septembre 1946, N° 226). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1948, la société a décidé de porter son capital social, actuellement de 50 000 fr., divisé en 20 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et 30 actions de 1000 fr. chacune, libérées à concurrence de 66 2/3 % chacune, nominatives, à la somme de 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social, entièrement libéré par compensation avec des créances pour 60 000 fr. contre la société, est donc actuellement de 100 000 fr. divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. En outre, la raison sociale sera dorénavant **Montres Nerlx, Caussignac et Jeanneret S.A.** (Nerlx Watch, Caussignac et Jeanneret Ltd.). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 décembre 1948. Menuiserie, etc.
H. Ferrier et ses fils, aux Verrières. Henri-Léon Ferrier, Serge-Henri Ferrier et René-Jules Ferrier, tous des et aux Verrières, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 20 décembre 1948. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Henri-Léon Ferrier ou par la signature collective des deux autres associés. Menuiserie, ébénisterie. Grand Bourgeau.

Bureau de Neuchâtel

22 décembre 1948. Immeubles.
Riveraine 56-58 Neuchâtel S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique du 17 décembre 1948 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction,

l'exploitation, la gérance, la vente de bâtiments locatifs et autres, notamment l'acquisition ou l'aliénation des sols à bâtir. La société acquerra un terrain à bâtir de 1505 m² formant le nouvel article 7394 du cadastre de Neuchâtel, pour le prix de 119 000 fr. Le capital-actions est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation de l'assemblée générale se fait par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par l'envoi de lettres recommandées lorsque tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de deux membres qui sont: Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, président, et Guillaume de Weck, de Fribourg, à Granges-Pacot (Fribourg), secrétaire; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureaux: Faubourg de l'Hôpital 5 (étude Baillod & Berger).

Genf — Genève — Ginevra

15 décembre 1948.
Société Immobilière 6 Rue du Port en liq^{on}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2578). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau: **Société Immobilière 6 Rue du Port**. La société a décidé: 1^o de transformer les 10 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2^o de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Pierre Jeandin, président (inscrit) et Jean Degrange (inscrit), nommé secrétaire; ils continuent à engager la société par leur signature collective. L'administrateur et secrétaire du conseil Jean-Baptiste Cornillon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: place du Port 1 (étude de M^e Pierre Jeandin, notaire).

20 décembre 1948. Matières premières, etc.
SAGECO, à Genève. Suivant acte authentique de 11 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, l'échange, l'importation et l'exportation de matières premières, de marchandises, de produits et d'articles manufacturés ou non, quelles qu'en soient la nature et la provenance. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Ferdinand Eisenegger, de Guntershausen (Thurgovie), à Cologny, est administrateur unique; il signe individuellement. Locaux: Rue de la Croix-d'Or 19.

21 décembre 1948. Coutellerie, etc.
F. Grobety, au Grand-Sacconnex, commerce de coutellerie et taillanderie (FOSC. du 21 mai 1948, page 1413). Par jugement du 6 décembre 1948, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

21 décembre 1948. Vins, alcools, etc.
Revalin S.A., à Genève, représentation d'exportateurs suisses, en vins, alcools, spiritueux et tous autres produits de la branche alimentaire, société anonyme dissoute (FOSC. du 24 novembre 1948, page 3186). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

21 décembre 1948.
Syndicat agricole de Céligny, à Céligny, société coopérative (FOSC. du 26 novembre 1938, page 2525). Dans son assemblée du 29 novembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le syndicat a pour but de grouper les agriculteurs de la région pour la défense de leurs intérêts professionnels. A cet effet, notamment, il rassemblera les commandes d'articles de consommation pour les besoins de ses membres, ainsi que les produits qu'ils auront à livrer et procédera à l'achat et à la location de machines et d'instruments aratoires importants. Les engagements de la société sont garantis solidairement mais subsidiairement par tous les membres conformément à l'art. 869 C. O. Les publications sont faites dans le Journal d'Agriculture suisse et aussi, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 à 7 membres (au lieu de 5). Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et celle du secrétaire-caissier. Aucun changement n'est intervenu dans les personnes autorisées à signer. Adresse: chez le président.

21 décembre 1948. Participations, etc.
Ficomi S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, industrielles, etc. (FOSC. du 22 septembre 1947, page 2754). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} décembre 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Participations financières.
Compagnie Anonyme Mobilière et Immobilière (C.A.M.I.), à Lancy, administration et gérance de toutes participations financières, société anonyme (FOSC. du 21 août 1947, page 2418). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948.
Société de Participation, Etudes et Gestion, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1948, page 25). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1948, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Valeurs, participations, etc.
Société Anonyme Zed, à Genève, administrer et gérer toutes valeurs et participations financières, etc. (FOSC. du 12 octobre 1937, page 2292). Dans son assemblée générale du 15 novembre 1948, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Mines d'or, etc.
Gestion Minière S.A., à Genève, exploitation de mines d'or, etc. (FOSC. du 21 novembre 1940, page 2138). Suivant procès-verbal authentique de son

assemblée générale du 19 novembre 1948, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Participations financières, etc.
Minurgica S. A., à Thonex, administration de participations financières à toutes affaires minières, etc. (FOSC. du 18 mars 1938, page 619). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 novembre 1948, la société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Participations, financières, etc.
Société Financière LACO, à Genève, administration de participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 2 juin 1948, page 1534). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948.
Société Anonyme de Prêts Industriels et Commerciaux (SAPCO), à Genève (FOSC. du 14 mai 1947, page 1323). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948. Fruits, légumes, etc.
Rodolphe Vetter S. A., à Genève, commerce en gros de fruits, légumes, etc. (FOSC. du 19 mars 1947, page 770). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 août 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

21 décembre 1948.
Rosemont S. A. Manufacture de pendulettes, réveils (grosse horlogerie) et porte-échappements, à Genève (FOSC. du 31 janvier 1947, page 313). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Rosemont S. A. Manufacture de pendulettes, réveils (grosse horlogerie) et porte-échappements, en liquidation, par Paul Penay, de Satigny, à Genève, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. La signature de l'administrateur Gilbert Schaldenbrand est éteinte. Adresse de la société en liquidation: Quai Capo d'Istria 13 (chez Paul Penay).

21 décembre 1948.
Service d'Escompte Libre (S. E. L.), à Genève, société coopérative (FOSC. du 1^{er} juillet 1944, page 1487). Dans son assemblée générale du 21 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour objet de favoriser les intérêts économiques de ses membres en organisant la défense et le développement du commerce de détail, spécialement en facilitant la vente au comptant par la distribution de timbres-escompte. Elle n'a pas pour but de réaliser des bénéfices sociaux, mais de contrôler l'émission et le remboursement des carnets de timbres-escompte. La société émet des parts sociales, nominatives, de 50 fr. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle relativement aux engagements de la société, qui sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Fernand Tochon (inscrit) nommé président; Arthur Varonier, secrétaire, de Varone (Valais), à Genève, et Adrien Calame (inscrit). Les anciens membres du conseil d'administration André Mossaz, président; Robert Neuenschwander, vice-président; Albert-Samuel Brack, secrétaire, Adrien-Paul Grandjean et Jean Wipfli, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. Bureaux: rue du Stand 64.

21 décembre 1948. Construction électro-mécanique, etc.
Radix S. A. en liquidation, à Genève, la construction électro-mécanique, la construction électro-thermique, la fabrication d'appareils de tôlerie (FOSC. du 20 juin 1947, page 1683). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderei

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6, 7 und 21; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Schweizerische Arbeitgeberverband für das Schneidergewerbe in Bern, der Zentralverband schweizerischer Schneidermeister in Zürich, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz in Bern, der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter in Zürich, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter in Zürich,

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, die Geltungsdauer

- a) des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1946 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderei (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Januar 1947) und
- b) des Bundesratsbeschlusses vom 23. Juli 1948 über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderei (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1948)

vom 1. Januar 1949 bis 31. Dezember 1950 zu verlängern.

Der Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung soll wie folgt umschrieben werden:

- a) Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.
- b) Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf sämtliche Betriebe, die mindestens einen gelernten Arbeitnehmer (Atelier- oder Heimarbeiter) beschäftigen und die Massarbeit der Zivil-Herrenschneiderei im Sinne des durch Artikel 1 allgemeinverbindlich erklärten Vertrages herstellen. Betriebe, die an einen anderen, zwischen Arbeitgeber und Arbeitgeberverbänden und Arbeitnehmerverbänden durch Vereinbarung aufgestellten Tarif gebunden sind, werden von der Allgemeinverbindlichkeit nur soweit erfasst, als sie Arbeiten ausführen, die ihrerseits nicht nach diesem anderen Tarif zu entlohnen sind und Verrichtungen darstellen, wie sie üblicherweise von den Betrieben des Massschneidergewerbes ausgeführt werden.

c) Von der Allgemeinverbindlicherklärung werden im Rahmen von Absatz 2 sämtliche männlichen und weiblichen Arbeitnehmer erfasst, die mit der Massarbeit zu tun haben, ausgenommen die Zuschneider, das kaufmännische und Speditionspersonal sowie die Lehrlinge, für die ein Lehrvertrag gemäss Bundesgesetz über die berufliche Ausbildung abgeschlossen wurde. (AA. 368)

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 28. Dezember 1948. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Demande

tendant à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure

(Art. 6, 7 et 21 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; art. 7 de l'ordonnance d'exécution)

Le Syndicat suisse des maîtres tailleurs, à Berne, l'Association suisse des maîtres tailleurs, à Zurich, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, à Berne, la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement, à Zurich, l'Association suisse des ouvriers et employés protestants, à Zurich,

ont demandé à l'autorité fédérale de proroger, du 1^{er} janvier 1949 jusqu'au 31 décembre 1950,

- a) l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1946 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 8 janvier 1947),
- b) l'arrêté du Conseil fédéral du 23 juillet 1948 modifiant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 2 août 1948).

Le champ d'application sera déterminé comme suit:

- a) La déclaration de force obligatoire générale s'applique à l'ensemble du territoire suisse.
- b) Elle s'applique à tous les établissements qui emploient au moins un ouvrier qualifié (à l'atelier ou à domicile) et qui font du travail sur mesure en vêtements civils pour hommes au sens du contrat dont il s'agit. Elle n'est applicable aux établissements qui sont soumis à un autre tarif convenu entre des employeurs ou groupements d'employeurs et des groupements de salariés qu'en tant qu'ils font des travaux ne devant pas être rétribués selon cet autre tarif et ayant le caractère des travaux faits ordinairement par les établissements qui exercent le métier de tailleur sur mesure.
- c) La déclaration de force obligatoire générale régit, dans les limites du 2^e alinéa, tous les ouvriers masculins et féminins qui ont affaire avec le travail sur mesure, excepté les coupeurs, le personnel du service commercial et du service d'expédition, ainsi que les apprentis qui ont un contrat d'apprentissage conforme à la loi fédérale sur la formation professionnelle.

Il peut être formé opposition à la demande devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours de la date de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.

Berne, le 28 décembre 1948.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

di proroga del conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6, 7 e 21; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

Il Sindacato svizzero dei padroni sarti, Berna, l'Associazione svizzera dei padroni sarti, Zurigo, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'equipaggiamento, Berna, la Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del tessile e dell'abbigliamento, Zurigo, e l'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti, Zurigo,

hanno presentato all'autorità federale una domanda intesa a far prorogare dal 1^o gennaio 1949 al 31 dicembre 1950:

- a) il decreto del Consiglio federale del 27 dicembre 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 8 gennaio 1947),
- b) il decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1948 che modifica quello concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 agosto 1948).

Il campo d'applicazione sarà circoscritto come segue:

- a) Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica a tutto il territorio svizzero.
- b) Esso si applica a tutte le aziende che occupano almeno un operaio qualificato (nel laboratorio o a domicilio) e che lavorano nell'abbigliamento civile su misura per uomo, nel senso dell'articolo 1 del contratto collettivo. È applicabile alle aziende che sono vincolate ad un'altra tariffa convenuta tra datori di lavoro o unioni di datori di lavoro e unioni di salariati soltanto se eseguono lavori che non devono essere retribuiti secondo quest'altra tariffa e che hanno il carattere di lavori eseguiti di regola da sartorie su misura.
- c) Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica, nei limiti del secondo capoverso, a tutti gli operai, uomini e donne, occupati nella lavorazione su misura, fatta eccezione per i tagliatori, per il personale del servizio commerciale e del servizio di spedizione come pure per gli apprendisti che hanno un contratto di tirocinio conforme alla legge federale sulla formazione professionale.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 28 dicembre 1948.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Darnet S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La société Darnet S. A. ayant son siège à Genève, a été dissoute et est entrée en liquidation, suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 17 décembre 1948.

Les créanciers de cette société sont sommés de produire leurs comptes en mains de M. William Guex, à Genève, rue du Rhône 30, jusqu'au 2 mars 1949, sous peine de forclusion.

La présente sommation est faite en exécution de l'art. 742 du Code des obligations. (AA. 367^b)

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 127139. Hinterlegungsdatum: 10. März 1948, 19 Uhr.
A. Froehlich AG. (A. Froehlich S.A.), Wiesenenthal, Bergdietikon (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aller Art.

MARATHON

Nr. 127140. Date de dépôt: 2 juin 1948, 18 h.
Produits Manzlioli S.A., avenue d'Aire 47, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 67125 de Joseph Bonnard, Genève, autrefois à Chêne-Bourg. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mai 1948.

Liqueurs aux plantes du Dauphiné.



Nr. 127141. Hinterlegungsdatum: 30. September 1948, 18 Uhr.
Andr. Mazzucchi, Stadthausstrasse 61, Winterthur (Schweiz).
Produktions- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 67826.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1948 an.

Veltliner-Wein.



Nr. 127142. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1948, 18 Uhr.
Webs-Gesellschaft Weber & Co., Blochmonterstrasse 19, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtreflex-Signalvorrichtungen.



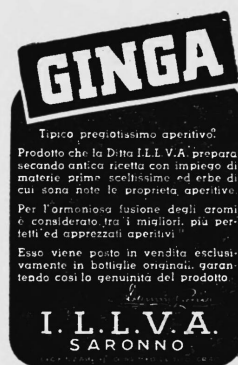
Nr. 127143. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1948, 5 Uhr.
Freedom-Valvoline Oel AG., Talstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Sämtliche Mineralöle, vegetabilische und animalische Öle; sämtliche Treibstoffe in flüssigem, gasförmigem und festem Zustand, Fette zu technischen und kosmetischen Zwecken sowie deren Derivate irgend welcher Art, Heiz- und Kochgase, chemisch-technische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

VALVO-GAS

Nr. 127144. Data di deposito: 2 novembre 1948, ore 15.
Industria Lombarda Liquori Vini Affini (I.L.L.V.A.) S. a r. l., via Cernaia 4, Milano (Italia). — Marca di fabbrica.

Aperitivo.



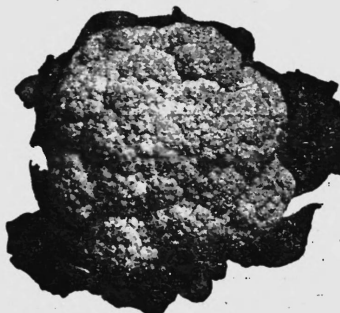
Nr. 127145. Data di deposito: 2 novembre 1948, ore 15.
Industria Lombarda Liquori Vini Affini (I.L.L.V.A.) S. a r. l., via Cernaia 4, Milano (Italia). — Marca di fabbrica.

Liquore amaretto (cordial alla mandorla di albicocca) con tuorli d'uova fresche.
Zabaglione liquore amaretto (cordial alla mandorla di albicocca).



Nr. 127146. Hinterlegungsdatum: 5. November 1948, 19 Uhr.
Hch. Fricker, Sempacherstrasse 6, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Blumenkohlsamen.



Blumenkohl

FRICKERS IDEAL

Nr. 127147. Hinterlegungsdatum: 19. November 1948, 18 Uhr.
Hans Erwin Egeli-Ziegler, Obere Berneckstrasse 78, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Telephonadressbuch des Ortsnetzes St. Gallen.

TELO

Farbe: rostrot auf blauem Grund.

Nr. 127148. Hinterlegungsdatum: 25. November 1948, 8 Uhr.
 Giesserei Riehen AG., Lörcherstrasse 122, Riehen (Basel-Stadt, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Spezialguss.



Nr. 127149. Hinterlegungsdatum: 26. November 1948, 18 Uhr.
 G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, Zürich 9 (Schweiz). — Handelsmarke.

Farben und Lackfarben.

ASPECTOL

N° 127150. Date de dépôt: 2 décembre 1948, 15 h.
 Société Industrielle de Sonceboz S.A., Sonceboz (Berne, Suisse).
 Marque de fabrique.

Pièces détachées, mouvements et appareils pour les industries suivantes: horlogerie (grosse horlogerie, horlogerie, industrielle, horloges électriques); électricité, eau, gaz (compteurs, enregistreurs et automates de tous genres, contacts, moteurs synchrones); instruments de mesure (manomètres, comparateurs, compteurs, etc.) instruments et appareils de mesures électriques, ampèremètres, voltmètres, etc.

SONCEBOZ

Nr. 127151. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1948, 5 Uhr.
 N. Pedolin's Erben AG., Kasernenstrasse 1, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.

Strickwollgarn, imprägniert und mottensicher (Bündner-Wolle).



Nr. 127152. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1948, 5 Uhr.
 N. Pedolin's Erben AG., Kasernenstrasse 1, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.

Strickwollgarn, imprägniert und mottensicher (Bündner-Wolle).



Nr. 127153. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1948, 15 Uhr.
 Hürzeler AG. Parkettfabrik Sisikon, in Sisikon (Uri, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Mosaik-Parkett.



N° 127154. Date de dépôt: 3 décembre 1948, 9 h.
 André Freléchoux et Flavien Crelier, Boncourt (Berne, Suisse).
 Marque de fabrique.

Produit à détacher.



Nr. 127155. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1948, 17 Uhr.
 Sommer AG. Bern Lebensmittel, Laupenstrasse 19 (Advokaturbureau Hodler), Bern (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 67614. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1948 an.

Kaffee und Tee sowie alle Lebens- und Genussmittel.

GLORIA

Nr. 127156. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1948, 17 Uhr.
 Grands Magasins Jeimoli S.A. Seidengasse 1, Zürich 1 (Schweiz).
 Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 69010. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1948 an.

Waren aller Art.

Elmo

N° 127157. Date de dépôt: 11 décembre 1948, 15 h.
 Henkel & Cie AG., Kirschgartenstrasse 12, Bâle (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 69200. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1948.

Produits chimiques, notamment des oléates de soude et de potasse, des perborates de soude, de potasse et d'ammoniaque, des carbonates de soude et de potasse et autres persels, des savons et lessives.

LE PERSIL

Nr. 127158. Hinterlegungsdatum: 21. März 1947, 18 Uhr.
 Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel und Seifen.

RADIANT

N° 127159. Date de dépôt: 12 avril 1948, 18 h.
 Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Préparation anti-histaminique pour le traitement de divers états d'allergie.

THENYLENE

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 94407. — Adolf Thommen, Uhrenfabrik, Tecknau, in Tecknau (Basel-Land, Schweiz). — Firma abgeändert in Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau. — Eingetragen am 20. Dezember 1948.

Radiation — Löschung

Marque N° 125710. — Laboratoire Vifor S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 20 décembre 1948 à la demande de la déposante.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 10

des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch

(Raumheizung; Warmwasserbereitung; Strassen-, Schaufenster- und Reklamebeleuchtung)

(Vom 27. Dezember 1948)

Das Eidgenössische Amt für Elektrizitätswirtschaft (Amt), gestützt auf die Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, und den Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1947, verfügt:

I. Elektrische Raumheizung

Art. 1. Verbot der elektrischen Raumheizung. Der Verbrauch elektrischer Energie für die Raumheizung (einschliesslich Wärmepumpen) ist untersagt. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Art. 2.

Art. 2. Ausnahmen. Die elektrische Heizung ist bei sparsamstem Gebrauch gestattet:

- a) bei schweren Erkrankungen;
- b) für Kinder unter 2 Jahren (während höchstens 2 Stunden täglich);
- c) in Räumen, wo keine andere Heizeinrichtung besteht.

II. Warmwasserbereitung

Art. 3. Haushaltungen.

- a) **Elektrische Warmwasserspeicher bis und mit 300 Liter Inhalt** sowie Durchflussherz jeder Leistung sind am Montag vor 8 Uhr auszuschalten und dürfen erst am Freitag nach 21 Uhr wieder eingeschaltet werden. Die elektrischen Kochherde sind möglichst sparsam zu benutzen.

Ausgenommen von der Ausschaltung sind Küchenboiler bis und mit 50 Liter Inhalt. In Haushaltungen mit Kindern unter 2 Jahren oder Kranken mit ärztlich verordneten Bädern kann ein Warmwasserspeicher auch von Montag bis Freitag eingeschaltet bleiben, doch darf während dieser Zeit warmes Wasser nur für die Kinder- oder Krankenpflege entnommen werden.

- b) **Elektrische Warmwasserspeicher von mehr als 300 Liter Inhalt:** Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 70% des durchschnittlichen Verbrauches in den Monaten Januar und Februar 1948 einzuschränken. In Mehrfamilienhäusern mit zentralen Warmwasserversorgungsanlagen ist die Hausverwaltung für die Erzielung der Einsparung verantwortlich. Sie verfügt geeignete Massnahmen, die für die angeschlossenen Verbraucher verbindlich sind.
- c) **Warmwasserversorgungsanlagen, die auch mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden können:** Der Verbrauch elektrischer Energie ist untersagt.

Art. 4. Kollektive Haushaltungen (Spläler, Hotels, Gaststätten, Pensionen usw.), Verwaltungen, Bureaux:

- a) **Abonnenten mit einem monatlichen Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung bis 500 kWh** haben ihre Anlagen am Montag vor 8 Uhr auszuschalten und dürfen sie erst am Freitag nach 21 Uhr wieder einschalten. Ausgenommen von der Abschaltung sind Küchenboiler bis und mit 50 Liter Inhalt.
- b) **Abonnenten mit einem monatlichen Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung von mehr als 500 kWh:** Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 80% des durchschnittlichen Verbrauches in den Monaten Januar und Februar 1948 einzuschränken.
- c) **Warmwasserversorgungsanlagen, die auch mit festen oder flüssigen Brennstoffen betrieben werden können:** Der Verbrauch elektrischer Energie ist untersagt.

III. Strassen-, Schaufenster-, Reklamebeleuchtung und Firmenlichtschriften

Art. 5. Strassenbeleuchtung. Die Strassenbeleuchtung ist nach den Weisungen des Amtes an die Elektrizitätswerke einzuschränken.

Art. 6. Schaufenster- und Reklamebeleuchtung, Firmenlichtschriften. Die Schaufenster- und Reklamebeleuchtungen sowie Firmenlichtschriften sind spätestens um 19 Uhr auszuschalten und dürfen am nächsten Tag nicht vor Einbruch der Dunkelheit wieder eingeschaltet werden.

In Lauben und gedeckten Durchgängen kann das Lieferwerk gemäss den Weisungen des Amtes die Einschaltung der Schaufensterbeleuchtung tagsüber bewilligen.

Schankkasten bei Kinos und Theatern dürfen bis ¼ Stunde nach Beginn der letzten Vorstellung beleuchtet sein.

Kleine Firmenlichtschriften zur Kennzeichnung des Einganges sind ohne zeitliche Beschränkung zugelassen.

IV. Allgemeines und Sanktionen

Art. 7. Kontrolle. Die Lieferwerke sind verpflichtet, die Einhaltung der Vorschriften seitens der Verbraucher gemäss den Weisungen des Amtes zu kontrollieren.

Die Verbraucher sind verpflichtet, den Kontrollorganen des Lieferwerkes die Vornahme von Kontrollen zu ermöglichen.

Art. 8. Administrative Massnahmen. Bei Widerhandlungen von Verbrauchern gegen die Bestimmungen dieser Verfügung hat das Lieferwerk gemäss den ihm erteilten Weisungen die widerrechtlich benutzten Einrichtungen zu plombieren, vorübergehend in Gewahrsam zu nehmen oder die Belieferung für eine bestimmte Zeit einzustellen.

Bei Übertretung der Vorschriften seitens eines Pauschalabnehmers kann das Lieferwerk auf Kosten des Fehlbaren einen Zähler einbauen lassen.

Art. 9. Strafbestimmungen. Unabhängig von den auf Grund von Art. 8 verhängten Sanktionen werden Widerhandlungen von Verbrauchern oder Elektrizitätswerken gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 10. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 3. Januar 1949 in Kraft. Sie ersetzt Verfügung Nr. 9 des Amtes vom 26. November 1948.

Nach der aufgehobenen Verfügung werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 10

de l'Office fédéral de l'économie électrique concernant des restrictions à l'emploi de l'énergie électrique

(Chauffage des locaux; préparation d'eau chaude; éclairage public, éclairage des vitrines, réclames lumineuses)

(Du 27 décembre 1948)

L'Office fédéral de l'économie électrique (office), vu l'ordonnance N° 20 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942 et l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1947, arrête:

I. Chauffage électrique des locaux

Article premier. Interdiction du chauffage électrique des locaux. L'emploi d'énergie électrique pour le chauffage des locaux (y compris les pompes à chaleur) est interdit. Sont réservées les dispositions de l'article 2.

Art. 2. Dérogations. Le chauffage à l'électricité est autorisé lorsqu'il est effectué avec la plus grande économie:

- a) en cas de maladie grave;
- b) pour les enfants de moins de 2 ans (au maximum pendant 2 heures par jour);
- c) s'il n'existe pas d'autre installation de chauffage.

II. Préparation d'eau chaude

Art. 3. Ménages.

- a) **Installations de préparation d'eau chaude d'une capacité ne dépassant pas 300 litres et chaudières à circulation de toute puissance.** Elles doivent être déclenchées le lundi avant 8 heures et ne peuvent être enclenchées à nouveau que le vendredi suivant après 21 heures. Les cuisinières électriques doivent être utilisées de façon aussi économique que possible.

Les chauffe-eau de cuisine d'une capacité ne dépassant pas 50 litres peuvent rester en service toute la semaine. Un chauffe-eau peut aussi rester enclenché du lundi au vendredi dans les ménages qui comprennent des enfants de moins de 2 ans ou des malades devant prendre des bains sur prescription médicale, sous la réserve qu'il ne soit fait usage d'eau chaude que pour les enfants et les personnes malades.

- b) **Installations d'une capacité supérieure à 300 litres.** La consommation mensuelle d'énergie doit être réduite à 70% de la consommation moyenne des mois de janvier et février 1948. Dans les immeubles locatifs équipés d'une installation centrale de distribution d'eau chaude, le gérant de l'immeuble répond de l'économie à faire et prend les mesures nécessaires à cet effet, les consommateurs d'eau chaude sont tenus de s'y conformer.
- c) **Installations qui peuvent aussi fonctionner au moyen de combustibles liquides ou solides.** L'emploi d'énergie électrique par ces installations est interdit.

Art. 4. Ménages collectifs (hôpitaux, établissements hospitaliers similaires, hôtels, restaurants, pensions, etc.), administrations, bureaux.

- a) **Consommateurs n'employant pas plus de 500 kWh par mois pour la préparation d'eau chaude.** Ils doivent déclencher leurs installations le lundi avant 8 heures et ne peuvent les enclencher à nouveau que le vendredi suivant après 21 heures. Les chauffe-eau de cuisine d'une capacité ne dépassant pas 50 litres peuvent rester en service toute la semaine.
- b) **Consommateurs employant plus de 500 kWh par mois pour la préparation d'eau chaude.** Leur consommation mensuelle d'énergie électrique doit être réduite à 80% de la consommation moyenne des mois de janvier et février 1948.
- c) **Installations qui peuvent aussi fonctionner au moyen de combustibles liquides ou solides.** L'emploi d'énergie électrique par ces installations est interdit.

III. Eclairage public, éclairage des vitrines et emploi des réclames et enseignes lumineuses

Art. 5. Eclairage public. L'éclairage public sera réduit selon les instructions données par l'Office aux entreprises d'électricité.

Art. 6. Eclairage des vitrines, réclames et enseignes lumineuses. L'éclairage des vitrines, ainsi que l'emploi des réclames et enseignes lumineuses, seront interrompus à 19 heures au plus tard et ne pourront pas être repris avant le jour suivant, au crépuscule.

Lorsque les vitrines donnent sur des arcades ou un passage couvert, le fournisseur d'énergie peut en autoriser l'éclairage pendant la journée, selon les instructions de l'office.

Les vitrines publicitaires des cinémas et théâtres pourront rester éclairées un quart d'heure au plus après le début de la dernière représentation.

Les petites inscriptions lumineuses servant à indiquer l'entrée d'un établissement ne sont soumises à aucune restriction de durée.

IV. Dispositions générales et sanctions

Art. 7. Contrôle. Les entreprises d'électricité sont tenues de contrôler, selon les instructions de l'office, l'observation des prescriptions par les consommateurs.

Les consommateurs doivent faciliter aux agents du fournisseur d'énergie leurs opérations de contrôle.

Art. 8. Mesures administratives. Les entreprises d'électricité prendront, selon les instructions de l'office, les mesures suivantes à l'égard des consommateurs qui contreviendraient aux prescriptions de la présente ordonnance: plombage temporaire des appareils indument utilisés, au besoin séquestre temporaire de ceux-ci, ou suspension de la fourniture pendant un certain temps.

Si le contrevenant est abonné à forfait, le fournisseur d'énergie pourra installer un compteur en lui imputant les frais occasionnés de ce chef.

Art. 9. Sanctions pénales. Indépendamment des sanctions prévues à l'article 8, les consommateurs ou les entreprises d'électricité qui contreviendraient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront punis selon les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 10. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 3 janvier 1949.

Elle remplace l'ordonnance 9 de l'office du 26 novembre 1948.

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N.º 10

dell'Ufficio federale dell'economia elettrica concernente le limitazioni al consumo dell'energia elettrica

(Riscaldamento di locali; preparazione di acqua calda; illuminazione pubblica; vetrine e pubblicità luminosa)

(Del 27 dicembre 1948)

L'Ufficio federale dell'economia elettrica (Ufficio), vista l'ordinanza N.º 20 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942 e il decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1947 ordina:

I. Riscaldamento di locali

Art. 1. Divieto del riscaldamento elettrico. L'uso di energia elettrica per il riscaldamento di locali (comprese le pompe termiche) è vietato. Sono riservate le disposizioni dell'articolo 2.

Art. 2. Deroghe. Il riscaldamento elettrico è permesso, se usato con grande parsimonia:

- a) in caso di malattie gravi;
- b) per bambini d'età inferiore ai 2 anni (al massimo durante 2 ore al giorno);
- c) per locali dove mancano altri impianti di riscaldamento.

II. Preparazione di acqua calda

Art. 3. Economie domestiche.

- a) Gli impianti di una capacità fino e compreso 300 litri, nonché i bollitori ad acqua corrente di qualsiasi potenzialità devono essere disinstallati al lunedì prima delle ore 8 e non possono essere reinseriti che al venerdì dopo le ore 21. I fornelli di cucina dovranno essere utilizzati colla massima parsimonia.

Possono rimanere inseriti i bollitori di cucina di una capacità fino e compreso 50 litri. Se nelle economie domestiche vi sono bambini al disotto dei 2 anni o malati ai quali il medico ha prescritto dei bagni, può rimanere inserito un bollitore anche dal lunedì al venerdì purché durante questo tempo l'acqua calda sia usata esclusivamente per i bambini o per la cura degli ammalati.

- b) Per gli impianti di capacità superiore ai 300 litri, il consumo mensile di energia elettrica dev'essere ridotto al 70% del consumo medio dei mesi di gennaio e febbraio 1948. Per gli impianti centrali di distribuzione d'acqua calda negli immobili locativi, il gerente dell'immobile è responsabile del risparmio e deve prendere le misure appropriate alle quali i consumatori sono tenuti a conformarsi.
- c) Impianti per la distribuzione di acqua calda che possono essere alimentati anche con combustibili solidi e liquidi: Il consumo di energia elettrica è vietato per questi impianti.

Art. 4. Economie domestiche collettive (stabilimenti ospedalieri, alberghi, ristoranti, pensioni, ecc.), amministrazioni, uffici.

- a) Gli utenti con un consumo mensile di energia elettrica per la preparazione di acqua calda fino a 500 kW₀ devono disinstallare i loro impianti il lunedì prima delle ore 8 e non possono reinserirli che al venerdì dopo le ore 21. I bollitori di cucina di una capacità fino e compreso 50 litri possono rimanere inseriti.
- b) Gli utenti con un consumo mensile di energia elettrica per la preparazione di acqua calda superiore ai 500 kW₀ devono ridurre il consumo mensile di energia elettrica all'80% del consumo medio dei mesi di gennaio e febbraio 1948.
- c) Per gli impianti di distribuzione di acqua calda che possono essere alimentati anche con combustibili solidi e liquidi, il consumo di energia elettrica è vietato.

III. Illuminazione pubblica e delle vetrine, pubblicità ed insegne luminose

Art. 5. Illuminazione pubblica. L'illuminazione pubblica sarà ridotta conformemente alle istruzioni dell'Ufficio alle aziende elettriche.

Art. 6. Illuminazione delle vetrine, pubblicità ed insegne luminose. L'illuminazione delle vetrine, la pubblicità ed insegne luminose saranno interrotte alle ore 19 al più tardi e non potranno essere riprese che sull'imbrunire del giorno seguente.

Sotto i portici e nei passaggi coperti, l'azienda fornitrice può autorizzare, secondo le istruzioni dell'Ufficio, l'illuminazione diurna delle vetrine. Le vetrine pubblicitarie dei cinematografi e dei teatri possono rimanere illuminate fino ad un quarto d'ora al massimo dopo l'inizio dell'ultima rappresentazione.

Le piccole insegne luminose che servono ad indicare l'ingresso, non sono soggette ad alcuna limitazione di tempo.

IV. Disposizioni generali e sanzioni

Art. 7. Controlli. Le aziende fornitrici sono tenute, conformemente alle istruzioni dell'Ufficio, a controllare l'osservanza delle prescrizioni da parte degli utenti.

Gli utenti sono tenuti ad agevolare il compito degli agenti di controllo dell'azienda fornitrice.

Art. 8. Provvedimenti amministrativi. Nei casi d'infrazione alle prescrizioni della presente ordinanza da parte degli utenti, l'azienda fornitrice, conformemente alle istruzioni dell'Ufficio, piomberà o prenderà provvisoriamente in consegna gli apparecchi indebitamente utilizzati o potrà anche sospendere temporaneamente la fornitura di energia elettrica.

In caso d'infrazione alle prescrizioni da parte di un consumatore a forfait, l'officina elettrica potrà installare un contatore a spese del contravventore.

Art. 9. Disposizioni penali. Indipendentemente dalle sanzioni applicate in base all'articolo 8, le infrazioni commesse da utenti o da aziende elettriche alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole istruzioni emanate in virtù di essa, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 10. Entrata in vigore. La presente ordinanza entra in vigore il 3 gennaio 1949.

Essa sostituisce l'ordinanza N.º 9 dell'ufficio, del 26 novembre 1948.

I fatti verificatisi durante la validità dell'ordinanza abrogata saranno ancora giudicati conformemente alle sue disposizioni.

Verfügung Nr. 11

des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft über Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch

(Industrie und Gewerbe)

(Vom 27. Dezember 1948)

Das Eidgenössische Amt für Elektrizitätswirtschaft (Amt), gestützt auf die Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, und den Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1947,

verfügt:

Art. 1. Allgemeines. Für industrielle und gewerbliche Betriebe gelten ausser den Vorschriften über Raumheizung, Schaufenster- und Reklamebeleuchtung und Firmenlichtschriften die nachfolgenden Bestimmungen.

Art. 2. Zulässiger Verbrauch. Der zulässige Verbrauch elektrischer Energie für industrielle und gewerbliche Betriebe beträgt für einen Zeitraum von 30 Tagen:

- a) für Betriebe mit einem Basisverbrauch von mehr als 15 000 kWh pro Monat und gleichzeitig mehr als 20 kWh pro Arbeiter und Tag 80% des Basisverbrauches;
- b) für alle übrigen Betriebe 90% des Basisverbrauches.

Für elektrochemische und elektrometallurgische Betriebe bleiben weitergehende Sonderregelungen vorbehalten.

Den Betrieben, die der Einschränkung gemäss lit. a unterliegen, wird dies vom Lieferwerk mitgeteilt.

Art. 3. Basisverbrauch. Als Basisverbrauch gilt der vom Lieferwerk verrechnete Gesamtverbrauch während der Verrechnungsmonate Januar und Februar 1948, abzüglich des Verbrauches der Elektrokessel und anderer sogenannter kombinierter Anlagen mit einer Anschlussleistung von 20 und mehr Kilowatt, der Wärmepumpen sowie vertraglich einschränkbarer Verwendungszwecke, umgerechnet auf einen Zeitraum von 30 Tagen.

Wo die Verrechnung quartalsweise erfolgt, ist in analoger Weise vom Verbrauch des I. Quartals 1948 auszugehen.

Art. 4. Berechnung des Basisverbrauches und des zulässigen Verbrauches. Die Betriebe haben ihren Basisverbrauch und zulässigen Verbrauch selbst zu berechnen. Bestehen Zweifel über die Höhe des Basisverbrauches oder fehlen Angaben hierüber, so ist der Betrieb verpflichtet, den zulässigen Verbrauch durch das Lieferwerk bestimmen zu lassen.

Art. 5. Betriebe mit eigener hydraulischer Energieerzeugung und Fremdenergiebezug. Für solche Betriebe gelten ebenfalls Art. 1 bis 4, wobei für die Bestimmung des Basisverbrauches gemäss Art. 3 neben der vom Lieferwerk bezogenen Energie auch die eigene Energieerzeugung während der Basisperiode zu berücksichtigen ist.

Sofern die eigene Energieerzeugung kleiner ist als der zulässige Verbrauch, kann die fehlende Energie vom Lieferwerk bezogen werden. Vertragliche Abmachungen über die Inbetriebnahme thermischer Kraftanlagen bleiben vorbehalten.

Die Bestimmungen dieses Artikels gelten nicht für elektrochemische und elektrometallurgische Betriebe.

Art. 6. Ausnahmen. Von den Einschränkungen gemäss Art. 2 sind ausgenommen:

- Bäckereien und Molkereien;
- Kühlanlagen für Nahrungsmittel;
- Pumpenanlagen von Frischwasserversorgungen, Abwasseranlagen und Entwässerungen;
- Ladestationen für Elektromobile;
- Hilfsbetriebe von Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerken, von Fernheizungsanlagen sowie von Transportanlagen (ohne die Verwaltungsgebäude, Bureaux und Dienstwohnungen, die den Einschränkungen gemäss Verfügung Nr. 10 unterliegen). Wo in solchen Fällen thermische Reservekrafterzeugungsanlagen bestehen, sind sie mindestens tagsüber in Betrieb zu nehmen.

Art. 7. Unterschreitung und Ueberschreitung des zulässigen Verbrauches. Unterschreitet ein Betrieb seinen zulässigen Verbrauch, so kann er den Rest im nächstfolgenden Monat nachbezahlen.

Bei allfälliger Ueberschreitung des monatlich zulässigen Verbrauches hat das Lieferwerk sofort die Hauptverbrauchsobjekte bis zum Ausgleich der widerrechtlich bezogenen Energiemenge abzuschalten und den Betrieb dem Amt zu melden.

Art. 8. Kontrolle. Die Lieferwerke sind verpflichtet, die Einhaltung der Vorschriften seitens der Verbraucher gemäss den Weisungen des Amtes zu kontrollieren.

Die Verbraucher sind verpflichtet, den Kontrollorganen des Lieferwerkes die Vornahme von Kontrollen zu ermöglichen.

Art. 9. Administrative Massnahmen. Bei Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung können Massnahmen gemäss Art. 8, Abs. 2, der Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie (Verwendung von elektrischer Energie) getroffen werden.

Art. 10. Strafbestimmungen. Unabhängig von den auf Grund von Art. 9 verhängten Massnahmen werden Widerhandlungen gegen diese Verfügung sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 11. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 3. Januar 1949 in Kraft.

ANHANG

Beispiel zu Art. 3.

Verrechnungsmonat Januar 1948:			
5. Januar bis 2. Februar = 28 Tage	Verbrauch	19 200 kWh	
Anteil kombinierte Anlagen		3 000 kWh	
	Uebrigcr Verbrauch		16 200 kWh
Verrechnungsmonat Februar 1948:			
2. Februar bis 3. März = 30 Tage	Verbrauch	18 200 kWh	
Anteil kombinierte Anlagen		2 500 kWh	
	Uebrigcr Verbrauch		15 700 kWh
	Massgebender Verbrauch in 58 Tagen		31 900 kWh
Basisverbrauch =		$\frac{31\,900 \cdot 30}{58} = 16\,500 \text{ kWh}$	

Ordonnance N° 11

de l'Office fédéral de l'économie électrique concernant des restrictions à l'emploi de l'énergie électrique

(Industrie et artisanat)

(Du 27 décembre 1948)

L'Office fédéral de l'économie électrique (office), vu l'ordonnance N° 20 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, et l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1947, arrête :

Article premier. Généralités. Outre les dispositions édictées sur le chauffage électrique des locaux, ainsi que l'éclairage des vitrines et des réclames et enseignes lumineuses, les dispositions suivantes s'appliquent aux exploitations industrielles et artisanales.

Art. 2. Consommation admissible. L'énergie que les exploitations industrielles et artisanales sont autorisées à consommer par période de 30 jours se détermine comme suit :

- exploitations dont la consommation de base dépasse 15 000 kWh par mois et 20 kWh par ouvrier et par jour ouvrable 80 % de la consommation de base ;
- toutes les autres exploitations 90 % de la consommation de base.

Pour les exploitations électrochimiques et électrométallurgiques des dispositions spéciales de portée plus étendue sont réservées.

Les exploitations visées par les restrictions sous lettre a en seront informées par leur fournisseur.

Art. 3. Consommation de base. Est réputée consommation de base la consommation totale portée en compte par le fournisseur d'énergie pour les mois de janvier et février 1948, déduction faite de celle des chaudières électriques et d'autres installations dites « combinées » d'une puissance installée de 20 kW ou plus, de celle des pompes à chaleur et des fournitures affectées aux usages pouvant être restreintes par convention. Le tout doit être rapporté à un espace de 30 jours.

Si le compte s'établit par trimestre, on se basera par analogie sur la consommation du 1^{er} trimestre de 1948.

Art. 4. Calcul de la consommation de base et de la consommation admissible. Les exploitations calculent elles-mêmes leur consommation de base, ainsi que la consommation à laquelle elles ont droit. Si la détermination de leur consommation de base soulève un doute, ou si les indications nécessaires à cet effet font défaut, elles doivent faire fixer par le fournisseur d'énergie la consommation à laquelle elles ont droit.

Art. 5. Exploitations qui couvrent leurs besoins d'énergie par leur propre production hydraulique et par des achats. Les exploitations de ce genre sont également soumises aux dispositions des articles premier à 4. Leur consommation de base doit être déterminée conformément à l'art. 3, compte tenu non seulement de l'énergie livrée par le fournisseur, mais aussi de leur propre production pendant la période de référence.

Si leur propre production n'atteint pas la quantité d'énergie à laquelle elles ont droit, elles peuvent se faire livrer le complément par leur fournisseur d'énergie. Les arrangements contractuels concernant la mise en marche d'installations de production thermique sont réservés.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux exploitations électrochimiques et électrométallurgiques.

Art. 6. Exceptions. Sont exceptées des restrictions prévues à l'art. 2 :

- les boulangeries et laiteries ;
- les installations frigorifiques pour la conservation des produits alimentaires ;
- les installations de pompage d'eau potable, d'eau polluée et d'eau provenant de travaux d'assèchement ;
- les postes de charge d'électromobiles ;
- les services auxiliaires d'entreprises d'électricité, d'usines à gaz et de distribution d'eau potable, d'installation de chauffage à distance et d'entreprises de transport (sans les bâtiments administratifs, bureaux et logements de service, qui sont soumis aux restrictions de l'ordonnance N° 10).

Lorsque les exploitations visées par le présent article possèdent des installations de production thermique, elles sont tenues de les mettre en service au moins pendant la journée.

Art. 7. Utilisation incomplète et dépassement de la consommation admissible. L'exploitation qui n'attire pas la consommation à laquelle elle a droit pourra disposer du solde le mois suivant.

En cas de dépassement de la consommation admissible, le fournisseur d'énergie est tenu de mettre hors service immédiatement les principales installations consommatrices d'énergie jusqu'à compensation intégrale du dépassement ; il signalera en outre l'exploitation en faute à l'office.

Art. 8. Contrôle. Les entreprises d'électricité sont tenues de contrôler, selon les instructions de l'office, l'observation des prescriptions par les consommateurs.

Les consommateurs doivent faciliter aux agents du fournisseur d'énergie leurs opérations de contrôle.

Art. 9. Mesures administratives. Le contrevenant pourra être l'objet de mesures administratives, conformément à l'art. 8, 2^e alinéa de l'ordonnance N° 20 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique (emploi de l'énergie électrique).

Art. 10. Dispositions pénales. Indépendamment des sanctions prévues à l'art. 9, les contraventions à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 11. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 3 janvier 1949.

APPENDICE

Exemple ad. art. 3.

Mois de référence janvier 1948 :

5 janvier au 2 février = 28 jours	consommation	19 200 kW/h.
fournitures affectées aux installations dites « combinées »		3 000 kW/h.
	autre consommation	16 200 kW/h.

Mois de référence février 1948 :

2 février au 3 mars = 30 jours	consommation	18 200 kW/h.
fournitures affectées aux installations dites « combinées »		2 500 kW/h.
	autre consommation	15 700 kW/h.
	consommation pendant 58 jours	31 900 kW/h.

Consommation de base = $\frac{31\,900 \cdot 30}{58} = 16\,500 \text{ kW/h.}$

Ordinanza N° 11

dell'Ufficio federale dell'economia elettrica concernente le limitazioni al consumo dell'energia elettrica

(Industria e artigianato)

(Del 27 dicembre 1948)

L'Ufficio federale dell'economia elettrica (Ufficio), vista l'ordinanza N° 20 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, e il decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1947, ordina :

Art. 1. Generalità. Oltre alle prescrizioni sul riscaldamento di locali e sull'illuminazione delle vetrine, sulla pubblicità e le insegne luminose, valgono per le aziende industriali ed artigianali le seguenti disposizioni :

Art. 2. Consumo ammissibile. Il consumo ammissibile di energia elettrica da parte delle aziende industriali ed artigianali importa per periodo di 30 giorni :

- per le aziende il cui consumo di base supera le 15 000 kW mensili e 20 kW per operaio e giorno di lavoro, l'80 % del consumo base ;
- per tutte le altre aziende il 90 % del consumo base.

Per le aziende elettrochimiche ed elettrometallurgiche rimangono riservate più ampie disposizioni speciali.

Le aziende a cui si applicano le limitazioni conformemente alla lettera a ne saranno informate dal loro fornitore.

Art. 3. Consumo base. È considerato come consumo base, il consumo totale computato dal fornitore d'energia durante i mesi di gennaio e febbraio 1948, dopo deduzione del consumo delle caldaie elettriche, nonché del consumo dei cosiddetti impianti combinati di una potenzialità installata di 20 kW ed oltre, del consumo per pompe termiche e di quello che può essere limitato mediante convenzione, il tutto computato per un periodo di 30 giorni.

Laddove il computo vien fatto trimestralmente si prenderà analoga mente come base il consumo del 1^o trimestre 1948.

Art. 4. Calcolo del consumo base e del consumo ammissibile. Le aziende devono calcolare esse stesse il loro consumo base ed il loro consumo ammissibile. In caso di dubbio circa la determinazione del consumo base, oppure se le indicazioni necessarie a tal uopo mancano, l'azienda è tenuta a far fissare il suo consumo ammissibile dal fornitore di energia.

Art. 5. Aziende che coprono il loro fabbisogno di energia con produzione idraulica propria e con acquisti. Le disposizioni degli articoli da 1 a 4 sono parimenti applicabili a dette aziende. Il loro consumo base deve essere determinato conformemente all'articolo 3, tenuto conto, oltre che dell'energia acquistata, anche di quella prodotta con gli impianti propri durante il periodo di tempo che entra in considerazione.

Qualora la produzione propria non raggiunga il quantitativo d'energia attribuito, dette aziende possono acquistare l'energia mancante presso la loro officina fornitrice. Rimangono riservate le stipulazioni contrattuali concernenti la messa in attività degli impianti per la produzione di energia termica.

Le disposizioni del presente articolo non sono applicabili alle aziende elettrochimiche ed elettrometallurgiche.

Art. 6. Deroghe. Non sono soggetti alle limitazioni di cui all'articolo 2 : le panetterie e latterie ;

gli impianti frigoriferi per la conservazione delle derrate alimentari ; gli impianti per pompe dell'acqua potabile, dell'acqua di scolo e per prosciugamenti ;

le stazioni di carico degli elettromobili ; i servizi ausiliari di aziende elettriche, di officine del gaz e di aziende per la distribuzione dell'acqua potabile, d'impianti di riscaldamento a distanza e di aziende di trasporto (ad eccezione degli edifici amministrativi, degli uffici e delle abitazioni del personale di servizio, ai quali si applicano le limitazioni dell'ordinanza N° 10).

Gli eventuali impianti per la produzione di energie termica di riserva dovranno essere messi in attività almeno durante il giorno.

Art. 7. Utilizzazione incompleta e sorpasso del consumo ammissibile. L'azienda che non utilizza completamente il suo consumo ammissibile potrà disporre del resto il mese seguente.

Per eventuali sorpassi del consumo mensile ammissibile, l'officina fornitrice dovrà immediatamente disinnescare gli apparecchi principali fino al congruaggio dell'energia illecitamente utilizzata e notificare l'azienda all'Ufficio.

Art. 8. Controllo. Le aziende fornitrici sono tenute a controllare, conformemente alle istruzioni dell'Ufficio, l'osservanza delle prescrizioni.

I consumatori sono tenuti ad agevolare il compito degli agenti di controllo dell'azienda fornitrice.

Art. 9. Misure amministrative. In caso di contravvenzione alle disposizioni della presente ordinanza, delle misure amministrative potranno essere prese, conformemente all'art. 8, secondo capoverso, dell'ordinanza N° 20 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, che limita l'uso dei carburanti e dei combustibili liquidi e solidi, nonché del gaz e dell'energia elettrica (uso della energia elettrica).

Art. 10. Disposizioni penali. Indipendentemente dalle sanzioni previste nell'articolo 9, le infrazioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole istruzioni emanate in virtù di essa, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 11. Entrata in vigore. La presente ordinanza entra in vigore il 3 gennaio 1949.

APPENDICE

Esempio all'art. 3.

Mese computato gennaio 1948 :

dal 5 gennaio al 2 febbraio = 28 giorni	consumo	19 200 kW
parte degli impianti combinati		3 000 kW
	consumo rimanente	16 200 kW

Mese computato febbraio 1948 :

dal 2 febbraio al 3 marzo = 30 giorni	consumo	18 200 kW
parte degli impianti combinati		2 500 kW
	consumo rimanente	15 700 kW
	consumo valevole nei 58 giorni	31 900 kW

Consumo base = $\frac{31\,900 \cdot 30}{58} = 16\,500 \text{ kW}$

Weisung

der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit dem Sterlinggebiet
(Vom 27. Dezember 1948)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf die Bundesratsbeschlüsse vom 3. Dezember 1945 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland, und vom 12. März 1946 über den Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet, verfügt:

1. Ziffer 1 der Weisung der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 24. Februar 1948, betreffend die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit dem Sterlinggebiet, wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

« 1. Das Sterlinggebiet im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 12. März 1946 umfasst die nachstehend aufgeführten Territorien:

- a) Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland;
- b) alle britischen Dominions (ausgenommen Kanada und Neufundland);
- c) alle anderen britischen Gebiete;
- d) alle Mandatsgebiete, für welche das Mandat durch die Regierung des Vereinigten Königreiches oder durch die Regierung eines Dominions ausgeübt wird;
- e) alle britischen Protektorate;
- f) Burma;
- g) Eire;
- h) Irak;
- i) Island. »

2. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 27. Dezember 1948.

304. 28. 12. 48.

Handelsabteilung
des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements:
Hotz.

Instructions

de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique concernant la décentralisation du service des paiements avec la zone sterling
(Du 27 décembre 1948)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, vu les arrêtés du Conseil fédéral du 3 décembre 1945 concernant la décentralisation du service des paiements avec l'étranger et du 12 mars 1946 relatif au service des paiements entre la Suisse et la zone sterling, arrête:

1^o Le chiffre 1 des instructions de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, du 24 février 1948, concernant la décentralisation du service des paiements avec la zone sterling est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

« 1^o La zone sterling au sens de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1946 comprend les territoires mentionnés ci-dessous:

- a) Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;
- b) tous les dominions britanniques (excepté le Canada et Terre-Neuve);
- c) tous les autres territoires britanniques;
- d) tous les territoires sous mandat, pour lesquels le mandat est exercé par le Gouvernement du Royaume-Uni ou par le Gouvernement d'un dominion;
- e) tous les protectorats britanniques;
- f) la Birmanie;
- g) l'Eire;
- h) l'Irak;
- i) l'Islande. »

2^o Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1949.

Berne, le 27 décembre 1948.

304. 28. 12. 48.

Division du commerce
du Département fédéral de l'économie publique:
Hotz.

Istruzioni

della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti il decentramento del servizio dei pagamenti con la zona della sterlina
(Del 27 dicembre 1948)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, visti i decreti del Consiglio federale del 3 dicembre 1945 concernente il decentramento del servizio dei pagamenti con l'estero e del 12 marzo 1946 concernente il regolamento dei pagamenti con la zona della sterlina, ordina:

1. Il numero 1 delle istruzioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 24 febbraio 1948, concernenti il decentramento del servizio dei pagamenti con la zona della sterlina è abrogato e sostituito delle seguenti disposizioni:

« 1. La zona della sterlina ai sensi del decreto del Consiglio del 12 marzo 1946 comprende i territori menzionati qui sotto:

- a) il Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda settentrionale;
- b) tutti i domini britannici (eccettuati il Canada e la Terranova);
- c) tutti gli altri territori britannici;
- d) tutti i territori sotto mandato per i quali il mandato è esercitato dal Governo del Regno Unito o dal Governo di un dominio;
- e) tutti i protettorati britannici;
- f) la Birmania;
- g) Eire (Irlanda);
- h) l'Irak;
- i) l'Islanda. »

2. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1^o gennaio 1949.

Berna, 27 dicembre 1948.

304. 28. 12. 48.

Dipartimento federale dell'economia pubblica,
Divisione del commercio:
Hotz.

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit Argentinien
(Vom 23. Dezember 1948)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. August 1947 über die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit Argentinien, verfügt:

Art. 1.

Der Art. 1 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 29. August 1947, betreffend die Dezentralisierung des Zahlungsverkehrs mit Argentinien wird aufgehoben und durch folgenden Art. 1 ersetzt:

Art. 1. Die nachfolgend genannten Banken sind neben der Schweizerischen Nationalbank zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Argentinien ermächtigt:

Basler Kantonalbank	Basel	Banca popolare di Lugano	Lugano
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Schweizerischer Bankverein	Basel	Banca unione di credito	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basel	Banque cantonale vaudoise	Lausanne
A. Sarasin & Co.	Basel	Banque cantonale neuchâtelaise	Neuchâtel
Kantonalbank von Bern	Bern	Schweiz. Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Schweizerische Volksbank	Bern	Solothurner Handelsbank	Solothurn
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg	Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit lyonnais	Genève	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Darier & Co.	Genève	Allg. eltsässische Bankgesellschaft	Zürich
Ferrier, Lullin & Cie.	Genève	Bank für Anlagewerte	Zürich
Heitsch & Cie.	Genève	Privatbank & Verwaltungsges.	Zürich
Lombard, Odier & Cie.	Genève	Schweiz. Bankgesellschaft	Zürich
Pictet & Cie.	Genève	Schweiz. Kreditanstalt	Zürich
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	Herisau	Zürcher Kantonalbank	Zürich
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zürich
Luzerner Kantonalbank	Luzern	Rahn & Bodmer	Zürich

Art. 2.

Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1949 in Kraft.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Rubattel.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant la décentralisation des paiements avec l'Argentine
(Du 23 décembre 1948)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 août 1947 concernant la décentralisation des paiements avec l'Argentine, arrête:

Article premier

L'article premier de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique, du 29 août 1947, concernant la décentralisation des paiements avec l'Argentine, est abrogé et remplacé par l'article premier suivant:

Article premier. Les banques mentionnées ci-après sont agréées, à côté de la Banque nationale suisse, pour les paiements avec l'Argentine:

Banque cantonale de Bâle,	Bâle	Banque Union de crédit,	Lugano
Banque centrale coopérative,	Bâle	Banque cantonale vaudoise,	Lausanne
Société de banque suisse	Bâle	Banque cantonale neuchâtelaise,	Neuchâtel
Les fils Dreyfus & Co. S. A.,	Bâle	Banque suisse d'épargne et de	
A. Sarasin & Co.,	Bâle	crédit	St-Gall
Banque cantonale de Berne,	Berne	Banque commerciale de Soleure,	Soleure
Banque populaire suisse,	Berne	Solothurner Kantonalbank,	Soleure
Banque de l'Etat de Fribourg,	Fribourg	Bank Wädenswil,	Wädenswil
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève	Société anonyme Leu & Co.,	Zürich
Crédit lyonnais,	Genève	Société générale alsacienne de	
Darier & Cie.,	Genève	banque,	Zürich
Ferrier, Lullin & Cie.,	Genève	Banque p. valeurs de placement,	Zürich
Heitsch & Cie.,	Genève	Société privée de banque et de	
Lombard, Odier & Cie.,	Genève	gérance,	Zürich
Pictet & Cie.,	Genève	Union de banques suisses,	Zürich
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank,	Herisau	Crédit suisse,	Zürich
Banque de Langenthal,	Langenthal	Banque cantonale de Zurich,	Zürich
Luzerner Kantonalbank,	Lucerne	Julius Bär & Co.,	Zürich
Banca popolare di Lugano,	Lugano	Rahn & Bodmer,	Zürich
Banca della Svizzera Italiana,	Lugano		

Art. 2.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1949.

Département fédéral de l'économie publique:
Rubattel.

Bundesratsbeschluss

betreffend Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel

(Vom 23. Dezember 1948)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Artikel 2, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses vom 26. November 1948 über die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Artikel 2, Absatz 2. Auf die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (im folgenden « Genossenschaft » genannt gehen mit Wirkung auf den 31. März 1949 sämtliche Aufgaben, Verpflichtungen und Befugnisse über, die mit der in Absatz 1 aufgeführten Zweckbestimmung zusammenhängen und bisher gemäss Bundesgesetzgebung der durch das Privatrecht geordneten gleichnamigen Genossenschaft zukamen. Mit dem Uebergang des Vermögens mit Aktiven und Passiven an die öffentlich-rechtliche Genossenschaft ist die Liquidation der privatrechtlichen Genossenschaft durchgeführt.

Art. 2. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 31. Dezember 1948 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères

(Du 23 décembre 1948)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'article 2, 2^e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 novembre 1948 concernant la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 2, 2^e al. Les tâches, obligations et pouvoirs qui se rapportent à l'objet mentionné au 1^{er} alinéa et qui, conformément à la législation fédérale, étaient jusqu'ici du ressort de la société coopérative de droit privé portant le même nom, passent sans exception à la nouvelle société coopérative avec effet au 31 mars 1949. La liquidation de la société coopérative de droit privé sera achevée par le transfert de son actif et de son passif à la société coopérative de droit public.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 1948.

Kartoffeln

(Mitteilung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. **Lagerzuschlag.** Die Lieferanten von Speisekartoffeln sind ermächtigt, ab 2. Januar 1949 einen Lagerzuschlag von Fr. 1.— je 100 kg zu erheben.

2. **Frachtbeiträge.** Für die bis zum 16. Dezember 1948 eingelagerten Speisekartoffeln, welche in ganzen und halben Wagenladungen mit Bewilligung der Alkoholverwaltung zum Versand gelangen, wird die ganze Fracht rückvergütet.

3. **Lieferung von Speisekartoffeln ab Produktion.** Für Speisekartoffeln, die ab 2. Januar 1949 ab Produktion geliefert werden, gewährt die Alkoholverwaltung keinen Frachtbeitrag. Der Versender hat die ganze Fracht dem Abnehmer zu belasten. Der Preis für Lieferungen ab Produktion ist auch ohne Gewährung eines Frachtbeitrages noch niedriger als für Lieferungen ab Lager.

4. **Bahnversand nach dem Kanton Tessin.** Wir erinnern daran, dass für Sendungen von Speise- und Futterkartoffeln nach dem Kanton Tessin die Versandbewilligung der Alkoholverwaltung den Abgangsstationen vorgelegt werden muss. (« Eisenbahnverkehrsblatt » Nr. 193 vom 17. März 1948).

Pommes de terre

(Communiqué de la Régie fédérale des alcools)

1. **Supplément d'encaveement.** Les fournisseurs de pommes de terre potagères sont autorisés à prélever, dès le 2 janvier 1949, un supplément d'encaveement de 1 franc par 100 kg.

2. **Subsides pour frais de transport.** Pour les pommes de terre potagères entreposées jusqu'au 16 décembre 1948 et qui seront revendues par wagons et demi-wagons avec l'autorisation de la Régie des alcools, les frais de transport seront entièrement remboursés.

3. **Livraisons de pommes de terre potagères par les producteurs.** Pour les pommes de terre livrées par les producteurs, dès le 2 janvier 1949, la Régie des alcools n'accordera plus de subside pour le transport. L'expéditeur devra mettre à la charge de l'acheteur la totalité des frais de transport. Le prix des pommes de terre pour les livraisons faites par les producteurs est inférieur, même sans allocation de subside pour frais de transport, à celui des pommes de terre provenant de l'entrepôt du commerçant.

4. **Envois par chemin de fer pour le canton du Tessin.** Nous rappelons que pour les envois de pommes de terre potagères ou fourragères à destination du Tessin, l'autorisation d'expédition de la Régie des alcools doit être remise à la station de départ (« Feuille officielle des chemins de fer » N° 193 du 17 mars 1948).

Patate

(Comunicato della Regia federale degli alcool)

1. **Supplemento di deposito.** A partire dal 2 gennaio 1949 i fornitori di patate da tavola sono autorizzati di fatturare un supplemento di deposito di Fr. 1.— i 100 kg.

2. **Sussidi alle spese di trasporto.** Per i quantitativi di patate da tavola immagazzinati entro il 16 dicembre 1948 e spediti con il consenso della Regia degli alcool in vagoni o mezzi vagoni, si bonifica tutta la spesa per il trasporto.

3. **Forniture di patate da tavola dalla produzione.** Per le patate da tavola che i produttori forniscono a partire dal 2 gennaio 1949 la Regia degli alcool non dà contributi alle spese di trasporto. Il mittente deve fatturare all'acquirente tutte le spese di trasporto. Il prezzo per forniture provenienti direttamente dalla produzione è anche, senza un contributo alle spese di trasporto, inferiore a quello per forniture dal deposito.

4. **Spedizioni per ferrovia a destinazione del cantone Ticino.** Rammentiamo che per qualsiasi invio di patate da tavola o da foraggio a destinazione del cantone Ticino è necessario presentare, alle stazioni di partenza, l'autorizzazione di spedizione della Regia degli alcool (« Foglio ferroviario ufficiale » N° 193 del 17 marzo 1948).

Verzeichnis der Handelsreisenden — Nachtrag

Zu dem Ende Juni 1948 herausgegebenen «Verzeichnis der Handelsreisenden und Firmen, die vom 1. Oktober 1947 bis zum 31. März 1948 Taxkarten gelöst haben», ist soeben der Nachtrag erschienen. Er enthält die Namen derjenigen Firmen und Reisenden, die in der Zeit von April bis September 1948 in den Besitz von Taxkarten gelangt sind oder bereits gelöste Karten auf die Namen anderer Reisenden haben umschreiben lassen. Das mit einem alphabetischen Register versehene Heft von 159 Seiten kann gegen Einzahlung von Fr. 1.50 auf Postscheckrechnung Nr. III 520, Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen, Bern, unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsabteilung, Konto Forderungen, 5.513.703.1, bezogen werden.

Liste des voyageurs de commerce — Supplément

Vient de paraître le supplément à la «Liste des voyageurs de commerce et des maisons qui, du 1^{er} octobre 1947 au 31 mars 1948, se sont pourvus de cartes de légitimation payantes». Ce supplément de 159 pages contient les données relatives aux cartes délivrées dans les mois d'avril à septembre 1947, ainsi qu'une table alphabétique. On peut se le procurer contre paiement d'un montant de 1 fr. 50 au compte de chèques postaux N° III 520, Service fédéral de caisse et de comptabilité, Berne (avec mention au verso du bulletin de versement: Division du commerce, compte débiteur 5.513.703.1).

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York ²⁾
%	%	%		%	%	%	%	%
3. XII. 1 1/2	1 1/4-1 1/2	1 1/2	2. XII. 1948	—	9/16	—	1 1/16	1 1/2
10. XII. 1 1/2	1 1/4-1 1/2	1 1/2	9. XII. 1948	—	9/16	—	1 1/16	1 1/2
17. XII. 1 1/2	1 1/4-1 1/2	1 1/2	16. XII. 1948	—	9/16	—	1 1/16-1 1/2	1 1/2
23. XII. 1 1/2	1 1/4-1 1/2	1 1/2	22. XII. 1948	—	9/16	—	1 1/16	1 1/2

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/4-4 1/4% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/4%.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Elfingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

**Patentverkauf
oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 210053 betr.: elektrischer Kohlen-

säule-Reglerwiderstand;

Nr. 202610 betr.: Verfahren zur Herstellung hochglänzender Hohlkörper aus Celluloseestern und -äthern;

Nr. 185241 betr.: Verfahren und Einrichtung zur Erzeugung v. Druckluft für Brennkraftmaschinen;

Nr. 179352 betr.: Einrichtung z. Kühlung des Lauftrades einer Verbrennungsturbine;

Nr. 200713 betr.: Apparat hydraulique;

Nr. 211027 betr.: Dynamometre à courants de Foucault;

Nr. 239825 betr.: Wärmeaustauscher für strömende Flüssigkeiten oder Gase;

Nr. 244071 betr.: Kinokamera.

Anfragen befördern:

Kirchhofer, Ryffel & Co.,

Patentanwaltsbüro,

Zürich 1

Bahnhofstrasse 56



* * C A R D I F F * *

Regelmässiger Frachtdienst

von ANTWERPEN und HAMBURG nach
BRASILIEN und RIO DE LA PLATA
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten

AGENCE MARITIME

DE KEYSER THORNTON S.A.

43 LONGUE RUE NEUVE, ANTWERPEN

HAMBURG Brown, Jenkinson & Co. Ltd., Hapag Building, 25 Ballindamm

PRAG British Lines Shipping Agency Ltd., 21 Revoluční

ZÜRICH Weitfurrer Internationale Transport A.G. 8 Pelikanstrasse

**ACETON original „Shell“
99% chemisch rein**

Sofort lieferbar ab Lager Basel.
Fr. 135.— per 100 kg netto inkl.
Verpackung in Eisentrömmeln zu
zirka 150 kg netto.

Anfragen unter Chiffre Q 19106 Z an
Publicitas Zürich oder Telefon (051)
24 85 04. Z 917

Wir suchen als Occasion

**1 Aktenvernichtungsmaschine
TARNATOR**

Offerten unter Chiffre P 27870 M an Publicitas Aarau. On 133

Günstig abzugeben:**1 Verchromungsanlage**

Innenwanne Grösse 180 x 70 x 75 cm, komplett mit Dynamogruppe, Leistung 8 Volt 750 Ampère, Schalttafel und allem Zubehör.

1 Verchromungsanlage

Innenwanne Grösse 127 x 57 x 75 cm, komplett mit Exhaustor usw.

1 Pol Umschalter

1000 Ampère für Hart-Verchromung.

1 Glockenapparat

für Riemenantrieb, 20 l Glocke.

1 Glockenapparat

mit Motor, 20 l Glocke.
(Ware alles neu.)

Interessenten erhalten ausführliche Angebote unter Chiffre P 6484 W bei Publicitas Winterthur. W 69

Natural

A. G.

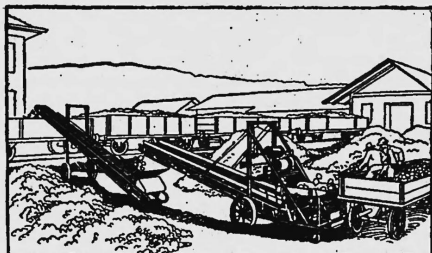
INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlte

sich auch im neuen Jahr

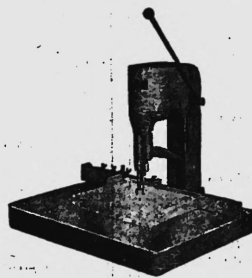
1949

ihrer Kundschaft und anbietet ihr die
besten Wünsche zu den Festtagen!

Bandförderer, Gliederband-Transporteure
Becherwerke, Pendel-Elevatoren und
Stapel-Aufzüge, fahrbar oder stationär



Suter-Strickler Sohn, Maschinenfabrik
HORGEN



Papierbohrmaschine PB 7

bohrt von 2 bis 10 mm Durchmesser
und 50 mm Tiefe, Mod. PB 8 bis 25 mm
Durchmesser. Papierbohren ist sauberes
und geht schneller wie stanzen.



Schneider & Co. AG.
Dietikon-Zeh. Z 923

Lieferbar prompt ab Lager:

Eucalyptusöl 80/85 % Ph. H. V.



Göbel S. A., Zürich

Marktgasse 4
Tel. (051) 3411 79

Zu verkaufen oder zu vermieten

Geschäftsliegenschaft

am Zürichsee 1. Ufer, bestehend aus:
Lagerhaus 8x120 m, Garagegebäude
200 m, Wohnhaus mit Büro und
11 Wohnräumen, sofort bezugsbar.
Garten, Bauland. — Anfragen unter
Ho 19808 Z an Publicitas F, Zürich 1.

Montreux EDEN
ab 12. - 12. Dezember 1948
inscriben im SHAB. I

G-W-BÜROMOBIEL

direkt
ab Fabrik:

Reklamepult

für Büro und Privat,
Limba-Eiche, elegantes,
feingearbeitetes
Möbel mit Zentral-
verschluss, Mittel-
schublade, 6 Normal-
und 1 Doppelschub-
lade, 2 Auszugschie-
ber inkl. Material-
einsatz

135 x 75 cm Fr. 270.-
150 x 75 cm Fr. 280.-

Auch in Nussbaum, Ho-
facher, ebenen oder andere
Modelle und Größen, in
Eiche und Nussbaum.

Grösste Auswahl in Akten-
und Vertikalschränken,
Schreibmaschinenschränken,
Stühlen und Paetouls.
Katalog gratis.



GRAB-WILD
Zürich und Udorf

Seilergraben 59
Telephon (051) 24 35 88

Ich bin Ihr Verkäufer

Vertreter und Ver-
trauensmann für
Gross-Zürich auf
Provisionsbasis. Ser-
riöser, gesetzter
Kaufmann ersucht
um Offerten von
nur wirklichen Be-
darfsartikeln. Zu-
schriften erbeten an

Postfach 170
Zürich 55 (Heuried)

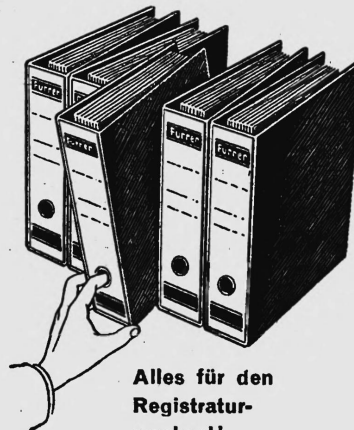
Gerts Praktische Anleitung über Bilanz-Technik, -Theorie und -Kritik

äußerst wertvoll für Buchhalter, Steuer-, Revisions- und
höhere Bankbeamte, Geschäftsführer, Direktoren, Handels-
schulen und Institute

Ein vorzügliches Lehr- und Nachschlagemittel
zur Vorbereitung auf die e'dg. Diplomprüfung
Preis geb. inkl. Wust und Porto Fr. 20.-

Zu beziehen bei

Gewerbe-Treuhand- u. Revisionsgesellschaft
Nordstraße 1, Tel. (051) 28 61 55, Zürich 6



Alles für den
Registatur-
wechsel!

Briefordner, Hängemappen, Schnellhefter,
Locher und alle andern Registraturartikel
sind sofort ab Lager lieferbar.

Bitte besuchen Sie uns oder bestellen
Sie telefonisch durch (051) 27 15 55,
Versandabteilung.



Münsterhof 13, Zürich

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB.)

Erblasser:

Haldemann Alfred

geboren 1885, Joh. Uir. sel., von Eggwil, gewesener Eisenhändler
an der Gerbestrasse in Langnau.

Die Gläubiger und Schuldner, einschliesslich allfälliger Bür-
schaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und
Schulden bis und mit dem 24. Januar 1949 beim Regierungsstat-
thalteramt Signau in Langnau, schriftlich und gestempelt einzu-
reichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder
persönlich noch mit der Erbschaft. 1012

Massverwalter: Herr Hans Frigg, Kauf., Dorfstrasse, Langnau.
Langnau i. E., den 22. Dezember 1948.

Der Beauftragte: Paul Egger, Notar.

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Nr. 606055, lautend
auf den Namen von Herrn Erwin Rüfenacht wird vernichtet. Der
Gläubiger wird dasselbe gemäss Art. 90 OR. entkräften und über
das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses Buch-
hefts dasselbe nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern
vorlegt und sein besseres Recht nachweist. 1017

Kantonalbank von Bern,
Filiale Langenthal.

Société immobilière Du Folly S.A., Montreux

Emprunt 3 1/2 %, 1^{er} rang, de 319 980 fr. de 1937

Le domicile de paiement soussigné informe les porteurs d'obligations que les coupons
aux 31 décembre 1942 et 31 décembre 1943 seront mis en paiement par 2 fr. 10, moins impôts
fédéraux de 30 %, dès le 31 décembre 1948. L 493

Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne.

Emprunt par obligations foncières des Moulins de Versoix S.A.

Avis de dénonciation

Messieurs les porteurs d'obligations foncières de l'emprunt hypothécaire de 350 000 fr.
suivant actes P. Buchel, notaire, du 23 janvier 1932, et A. Bernasconi, notaire, du 22 no-
vembre 1939, sont informés que la société débitrice dénonce cet emprunt pour être rem-
boursé le 1^{er} juillet 1949.

Le remboursement aura lieu à l'Union de banques suisses de Genève, sur présentation
des titres à compter du 1^{er} juillet 1949. Les titres non représentés cesseront de porter intérêts.

X 451

Le conseil d'administration des Moulins de Versoix S.A.

„Es ist so einfach, eine Fridén
zu bedienen!“



In weniger als fünfzehn
Minuten Instruktion lernte
ich unsere Rechenpro-
bleme lösen. Die Fridén
ist wirklich ein Auto-
mat und bietet die mei-
sten Vorteile. Sie löscht
z. B. das vorhergehende
Resultat automatisch
vor jeder neuen Addi-
tion, Subtraktion, Multi-
plikation oder Division.

Lassen Sie sich weitere Vorteile unverbindlich durch
meinen Fridén-Vertreter vorführen.

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli, Zürich

Lintheschergasse 18 · Telephon (051) 25 10 62